



GEWONE ZITTING 2016-2017

5 DECEMBER 2016

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**VOORSTEL**

**van aanpassing van de begroting van het  
Parlement voor het begrotingsjaar 2016**

**VOORSTEL**

**van begroting van het Parlement  
voor het begrotingsjaar 2017**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor  
de Begroting en Rekening van het Parlement

door de heer Ridouane CHAHID (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heer Ridouane Chahid, mevr. Caroline Désir, mevr Isabelle Emmery, de heren Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Boris Dilliès, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr Zoé Genot, de heren Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Andere leden* : de heren Olivier de Clippele, Charles Picqué.

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

5 DÉCEMBRE 2016

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITION**

**d'ajustement du budget du  
Parlement pour l'année budgétaire 2016**

**PROPOSITION**

**de budget du Parlement  
pour l'année budgétaire 2017**

**RAPPORT**

fait au nom de la commission du Budget  
et du Compte du Parlement

par M. Ridouane CHAHID (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Ridouane Chahid, M<sup>mes</sup> Caroline Désir, Isabelle Emmery, MM. Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Boris Dilliès, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, M<sup>me</sup> Zoé Genot, MM. Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Autres membres* : MM. Olivier de Clippele, Charles Picqué.

## **I. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016**

### **Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter**

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« In de eerste plaats, wilde ik u mededelen dat de initiële begroting 2016 werd geherstructureerd om een vergelijking te kunnen maken met de aangepaste begroting 2016, die eveneens geherstructureerd werd om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof.

De aanpassing van de begroting 2016 stelt voor de ontvangsten te verhogen met een bedrag van 407.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verlagen met een bedrag van 2.850.000,00 euro en de vereffeningsuitgaven te verlagen met een bedrag van 3.225.000,00 euro. Daardoor krijgen we in plaats van een negatief resultaat zoals gepland wellicht een positief resultaat van 1.415.000,00 euro.

De totale ontvangsten komen op die manier op 49.252.000,00 euro, louter als gewone ontvangsten en niet als buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten kunnen ingedeeld worden in lopende ontvangsten voor een bedrag van 49.235.000,00 euro en in kapitaalontvangsten voor een bedrag van 17.000,00 euro.

De verhoging van de ontvangsten komt voornamelijk door de verhoging van de bij de RVG en het PFB teruggevonden kosten, alsook uit de meerwaarde op de verkoop van beleggingen.

De totale (vereffenings)uitgaven komen op 47.837.000,00 euro, i.e. 47.727.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 110.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone (vereffenings)uitgaven worden onderverdeeld in lopende uitgaven voor een bedrag van 46.879.000,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 848.000,00 euro.

De daling van de lopende uitgaven komt voornamelijk door de daling van de weddes (ingevolge het niet uitvoeren van de geplande aanwerving van personeel), honoraria en diverse kosten, drukkosten voor de parlementaire stukken, het onderhoud van het roerend goed en het materieel en activiteiten ter promotie van de assemblee.

De daling van de kapitaaluitgaven komt voornamelijk door minder verbouwingswerken, minder aankoop van meubels, de aankoop van materieel en informaticalicenties en van telefoniekosten.

## **I. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016**

### **Exposé introductif du Président**

M. Charles Picqué, Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Tout d'abord, je voudrais vous informer que le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget ajusté 2016, lui-même restructuré pour répondre aux remarques de la Cour des comptes.

L'ajustement du budget 2016 propose d'augmenter les recettes d'un montant de 407.000,00 euros, de diminuer les dépenses d'engagement d'un montant de 2.850.000,00 euros et de diminuer les dépenses de liquidation d'un montant de 3.225.000,00 euros, ce qui fait qu'au lieu d'avoir un résultat négatif comme c'était prévu, nous aurons probablement un résultat positif de 1.415.000,00 euros.

Les recettes totales sont ainsi portées à 49.252.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 49.235.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 17.000,00 euros.

L'augmentation des recettes provient principalement de l'augmentation des frais récupérés auprès du PFB et du RVG ainsi des plus-values réalisées sur vente de placements.

Les dépenses totales (de liquidation), quant à elles, sont portées à 47.837.000,00 euros, soit 47.727.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 110.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires (de liquidation) se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 46.879.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 848.000,00 euros.

La diminution des dépenses courantes provient principalement de la diminution des salaires (suite à la non-réalisation de l'engagement du personnel prévu), des honoraires et frais divers, des charges d'impression des documents parlementaires, de l'entretien du mobilier et du matériel et des activités de promotion de l'assemblée.

La diminution des dépenses de capital provient principalement de la diminution des travaux d'aménagement dans les bâtiments, de l'achat de mobilier, de l'achat de matériel et licences informatiques et de la téléphonie.

De buitengewone (vereffenings)uitgaven, bestaan enkel uit kapitaaluitgaven voor een bedrag van 110.000,00 euro voor de renovatie van het vroegere Postkoetsgebouw.

De daling van de kapitaaluitgaven komt enkel door het uitstel van de renovatie van het vroegere Postkoetsgebouw in 2017.

Bijgevolg zal het begrotingsresultaat van het jaar dus een overschat vertonen van 1.525.000,00 euro voor de gewone begroting en een tekort van 110.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het negatief resultaat van de buitengewone begroting is te wijten aan het feit dat in 2016 geen enkele buitengewone dotatie is ingeschreven, aangezien de buitengewone vereffeningsuitgaven door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren worden gefinancierd.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota's en de gedetailleerde tabel aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting. ». (Bijlagen 1, 2 en 3)

### **Algemene bespreking**

Mevrouw Zoé Genot heeft vragen over de tabel van de gewone uitgaven, punt 1.1.4. "wedden in natura". De verklarende nota wijst erop dat het om bepaalde lasten gaat, zoals de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers. Ze stelt vast dat de cijfers met 17% stijgen tussen de gerealiseerde begroting 2015 en de aangepaste begroting 2016. Waarom ?

De heer Charles Picqué antwoordt dat de regeling van het aantal postzegels en voorgefrankeerde enveloppes gewijzigd is. Er is beslist om het aantal enveloppes met portvrijdom te verminderen en te compenseren met een verhoging van het aantal postzegels en gefrankeerde enveloppes.

Mevrouw Zoé Genot vraagt waarom dat cijfer nog stijgt op de begroting 2017.

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevestigt dat het over een verhoging van het aantal postzegels en gefrankeerde enveloppes gaat. Tot die maatregel werd eind maart 2016 beslist en hij zal pas in 2017 volop in werking treden. Dat is de verklaring voor de stijging op de aangepaste begroting 2016 en op de begroting 2017. Voor meer details, zal de Griffier een verklarende nota bij het verslag voegen. (Bijlage 4)

De heer Willem Draps vraagt wat het statuut van de portvrijdom is : hoe gaat dat in zijn werk ? Dateert dat van de tijd toen de Regie der Posterijen een staatsinstelling was ? Kost dat iets aan het Parlement ?

Les dépenses extraordinaires (de liquidation) se composent uniquement de dépenses de capital pour un montant de 110.000,00 euros en faveur de la rénovation de l'ancien Relais postal.

La diminution des dépenses de capital provient uniquement du report de la rénovation de l'ancien Relais postal en 2017.

En conséquence, le résultat budgétaire de l'année serait donc un bénéfice de 1.525.000,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 110.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit du budget extraordinaire est dû au fait qu'aucune dotation extraordinaire n'a été inscrite en 2016, étant donné que les dépenses de liquidation extraordinaires sont financées par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Vous trouverez les notes explicatives et le tableau détaillé concernant la proposition d'ajustement du budget dans les documents qui vous ont été distribués. »» (Annexes 1, 2 et 3).

### **Discussion générale**

M<sup>me</sup> Zoé Genot s'interroge sur le tableau des dépenses ordinaires, au point 1.1.4, « salaires en nature ». La note explicative signale qu'il s'agit de certaines charges, comme les achats de timbres pour les députés. On constate que les chiffres sont en augmentation de 17% entre le réalisé 2015 et l'ajustement 2016. Quelle en est la raison ?

M. Charles Picqué répond que le régime des contingents de timbres et d'enveloppes préaffranchies a changé. Il a été décidé de diminuer le nombre d'enveloppes en franchise postale et de compenser par une augmentation du nombre de timbres et d'enveloppes timbrées.

M<sup>me</sup> Zoé Genot demande pourquoi ce chiffre est encore en augmentation au budget 2017.

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale confirme qu'il s'agit d'une augmentation du nombre de timbres et d'enveloppes timbrées. Cette mesure a été prise fin mars 2016 et ne prendra sa pleine mesure qu'en 2017, d'où l'explication de l'augmentation à l'ajustement 2016 et au budget 2017. Pour plus de détails, le Greffier joindra une note explicative en annexe au présent rapport. (Annexe 4)

M. Willem Draps demande quel est le statut de la franchise postale : comment cela fonctionne-t-il ? Est-ce que cela date du temps où la Régie des Postes était une institution d'Etat ? Est-ce que cela coûte quelque chose au Parlement ?

De heer Charles Picqué antwoordt dat het niets aan het Parlement kost. Het is immers een parlementaire traditie die destijds met de Regie der Posterijen werd ingevoerd.

Aangezien dat het Parlement niets kost, vraagt de heer Willem Draps waarom het aantal enveloppes met portvrijdom, die niets kosten, wordt verlaagd en vervangen door een systeem met gefrankeerde enveloppen, dat een niet te verwaarlozen kostprijs heeft.

De heer Patrick Vanleemputten antwoordt dat de enveloppen met portvrijdom enkel in zeer bepaalde gevallen mogen worden gebruikt, wat niet het geval is voor de gefrankeerde enveloppen. Daarom heeft het Bureau ervoor gekozen over te stappen op een systeem met gefrankeerde enveloppen.

Mevrouw Zoé Genot heeft vragen over punt 1.2.1., lijn D, over "onderhoud en leveringen gebouwen", dat betrekking heeft op de onderhoudscontracten, de schoonmaak en de consultancy : er is een stijging met 15%, bijna 200.000 euro, tussen de gerealiseerde begroting 2015 en de aangepaste begroting 2016. Waarom ?

De heer Patrick Vanleemputten preciseert dat het verschil tussen de initiële begroting 2016 en de aangepaste begroting 2016 wordt verklaard door de vereffening van de werken voor de aanpassing van de verwarmingsinstallatie en de liften en de vervanging van de tapijten. Vroeger werden die werken beschouwd als investeringsuitgaven. Naar aanleiding van de opmerkingen van het Rekenhof worden zij thans beschouwd als lopende onderhoudsuitgaven, die ingeschreven worden onder die begrotingsletter. Om die reden, stijgen die bedragen.

De heer Bruno De Lille heeft vragen bij lijn E van punt 1.2.1 betreffende het onderhoud van het meubilair en het materiaal. Dat bedrag daalt enorm, met 124.000 euro aan vastleggingen en 139.000 euro aan vereffeningen. Om welke reden ? Volgens de toelichtende nota, zouden vroeger gedane externe informaticakosten niet meer nodig zijn. Hoe staat het daarmee ?

De heer Michel Beerlandt, adjunct-Griffier van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, legt uit dat dankzij de aanwerving van een nieuwe informaticus die van de Senaat komt, geen externe uitgaven meer moeten worden gedaan inzake informatica en dat sommige projecten thans intern kunnen worden ontwikkeld.

De heer Bruno De Lille heeft eveneens vragen in lijn I, over de daling van de uitgaven inzake public relations en protocol. Er is een daling van 155.000 euro, die volgens de nota verantwoord wordt door te hoog geraamde kosten voor de promotie van de Assemblée. Hoe staat het daarmee ?

De heer Michel Beerlandt antwoordt dat het gaat over initiatieven die thans gepland zijn maar die gedeeltelijk worden uitgesteld tot volgend jaar.

M. Charles Picqué répond que cela ne coûte rien au Parlement. C'est en effet une tradition parlementaire instaurée à l'époque en lien avec la Régie des Postes.

M. Willem Draps demande, puisque cela ne coûte rien au Parlement, pourquoi l'on diminue le nombre d'enveloppes avec franchise qui ne coûte rien, et qu'on le remplace par un système d'enveloppes timbrées qui a un coût non négligeable.

M. Patrick Vanleemputten répond que l'on ne peut utiliser les enveloppes en franchise postale que dans des cas très précis, ce qui n'est pas le cas des envois affranchis. C'est la raison pour laquelle le Bureau a opté pour le passage à un système d'enveloppes timbrées.

M<sup>me</sup> Zoé Genot s'interroge, au point 1.2.1, ligne D, sur l' « entretien et fournitures bâtiments », qui concerne les contrats d'entretien, le nettoyage et la consultance : il y a une augmentation de 15%, soit presque 200.000 euros, entre le réalisé 2015 et l'ajustement 2016. Quelle est la raison de cette augmentation ?

M. Patrick Vanleemputten précise que la différence entre le budget initial 2016 et l'ajustement 2016 s'explique par la liquidation des travaux de mise en conformité de la chaufferie et des ascenseurs, et des travaux de remplacement des tapis. Auparavant ces travaux étaient considérés comme des dépenses d'investissement. À présent, suite aux remarques de la Cour des comptes, on les considère comme des dépenses courantes d'entretien inscrites sous ce littéra budgétaire. C'est la raison pour laquelle ces montants sont en augmentation.

M. Bruno De Lille s'interroge sur la ligne E du point 1.2.1 concernant l'entretien du mobilier et du matériel. Cette somme est en diminution importante de 124.000 euros en engagements et de 139.000 euros en liquidations. Quelle en est la raison ? Selon la note explicative, il y aurait des coûts informatiques jadis réalisés à l'extérieur qui ne seraient plus nécessaires. Qu'en est-il ?

M. Michel Beerlandt, Greffier adjoint du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, explique que puisque l'on a engagé un nouvel informaticien provenant du Sénat, on n'a plus besoin de réaliser des dépenses externes en matière d'informatique, mais qu'on peut à présent développer certains projets en interne.

M. Bruno De Lille s'interroge également, à la ligne I, sur la diminution des dépenses en matière de relations publiques et de protocole. Il y a une diminution de 155.000 euros, justifiée, selon la note, par une « surévaluation des coûts de promotion de l'Assemblée ». Qu'en est-il ?

M. Michel Beerlandt répond qu'il s'agit d'initiatives qui sont en ce moment en projet, et qui sont en partie reportées à l'année prochaine.

De heer Patrick Vanleemputten preciseert dat het gaat over burgerinitiatieven of animatie voor scholen die gepland waren in 2016, maar die uitgesteld zijn tot volgend jaar.

De heer Charles Picqué voegt daaraan toe dat die bedragen onder andere het burgerpanel betreffen, een project dat gepland wordt voor 2017.

Mevrouw Zoé Genot heeft vragen bij lijn H van punt 1.2.1 (benodigdheden), die een stijging vertoont met 75% tussen het uitgevoerde van 2015 en het aangepaste 2016. Hoe staat het daar mee?

De heer Patrick Vanleemputten antwoordt dat uitleg inzake die begrotingslijn bij het verslag zal gevoegd worden. (Bijlage 5)

### **Stemming**

Het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

## **II. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2017**

### **Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter**

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

«Ook hier benadruk ik dat de initiële begroting 2016 is geherstructureerd om de vergelijking met de begroting 2017 te kunnen maken.

De begroting 2017 bestaat uit ontvangsten voor een bedrag van 48.423.000,00 euro, uit vastleggingsuitgaven voor een bedrag van 52.982.000,00 euro en uit vereffenningsuitgaven voor een bedrag van 49.726.000,00 euro, wat betekent dat het door het Parlement te financieren saldo 1.303.000,00 euro bedraagt.

De totale ontvangsten bestaan alleen uit gewone ontvangsten voor een bedrag van 48.423.000,00 euro en, zoals vorig jaar, zijn er geen buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten bestaan uit lopende ontvangsten voor een bedrag van 48.410.000,00 euro (voornamelijk bestaande uit het bedrag van de dote, tijdens de vergadering van 6 juli 2016 vastgelegd op 43.680.000,00 euro) en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 13.000,00 euro.

De dote vertegenwoordigt 90,21% van de gewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten dalen met 0,86% ten opzichte van de initiële begroting 2016.

M. Patrick Vanleemputten précise qu'il s'agit d'initiatives citoyennes ou d'animations pour les écoles qui avaient été prévues en 2016, et dont l'exécution est reportée à l'année prochaine.

M. Charles Picqué ajoute que ces montants concernent entre autres le panel citoyen, projet qui est bien prévu pour l'année 2017.

Mme Zoé Genot s'interroge sur la ligne H du point 1.2.1 (fournitures), qui est en augmentation de 75% entre le réalisé 2015 et l'ajusté 2016. Qu'en est-il ?

M. Patrick Vanleemputten répond qu'une explication de cette ligne budgétaire sera jointe en annexe au rapport. (Annexe 5)

### **Vote**

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016 est adoptée à l'unanimité des 14 membres présents.

## **II. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017**

### **Exposé introductif du Président**

M. Charles Picqué, Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

«Ici aussi, je précise que le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget 2017.

Le budget 2017 se compose de recettes pour un montant de 48.423.000,00 euros, de dépenses d'engagement pour un montant de 52.982.000,00 euros et de dépenses de liquidation pour un montant de 49.726.000,00 euros, ce qui fait que le solde à financer par le Parlement sera de 1.303.000,00 euros.

Les recettes totales se composent uniquement de recettes ordinaires pour un montant de 48.423.000,00 euros, et, comme l'année dernière, il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se composent de recettes courantes pour un montant de 48.410.000,00 euros (composées principalement du montant de la dotation, fixé en réunion du 6 juillet 2016, à 43.680.000,00 euros) et de recettes de capital pour un montant de 13.000,00 euros.

La dotation représente 90,21 % des recettes ordinaires.

Les recettes ordinaires diminuent de 0,86% par rapport au budget initial de 2016.

De daling van de ontvangsten komt in hoofdzaak voort uit minder terugbetalingen van de hogere lonen van de parlementaire medewerkers, uit minder door de andere assemblees terugbetaalde vertrekvergoedingen en uit minder interne inhoudingen voor de vertrekvergoedingen van de niet herkozen volksvertegenwoordigers.

De totale (vereffenings)uitgaven bedragen, zoals aangegeven, 49.726.000,00 euro, te weten 49.222.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 504.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone (vereffenings)uitgaven zijn opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 47.672.000,00 euro en in kapitaaluitgaven voor een bedrag van 1.550.000,00 euro.

De weddes en sociale lasten vertegenwoordigen 80,96% van de gewone uitgaven.

De lopende uitgaven stijgen met 0,96% in vergelijking met de initiële begroting 2016.

De stijging van de lopende uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van de op 1 oktober geplande indexatie en van de stijging van de loonmassa, alsook van de toename van het aantal onderhoudscontracten voor de gebouwen, studies en consultancy voor de gebouwen en door het Selor geplande examens voor de aanwerving van personeel.

De aanpassingswerken in de gebouwen vertegenwoordigen 2,34% van de gewone uitgaven.

De kapitaaluitgaven dalen met 57,67% in vergelijking met de initiële begroting 2016.

De daling van de kapitaaluitgaven is in hoofdzaak het gevolg van minder geplande werken in de gebouwen en van minder aankoop van informaticasoftware.

De buitengewone (vereffenings)uitgaven bestaan alleen uit kapitaaluitgaven voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw, voor een bedrag van 504.000,00 euro.

De stijging van de kapitaaluitgaven is te wijten aan het feit dat het project pas in 2017 zal worden verwezenlijkt.

Bijgevolg zal het te financieren saldo dus 799.000,00 euro bedragen voor de gewone begroting en 504.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota's en de gedetailleerde tabel aangaande het voorstel van begroting. (Bijlagen 6, 7 en 8)

La diminution des recettes provient principalement de la diminution des remboursements des barèmes majorés des collaborateurs parlementaires, des indemnités de départ remboursées par les autres assemblées et des prélèvements internes pour les indemnités de départ des députés non réélus.

Les dépenses totales (de liquidation), quant à elles, se montent à 49.726.000,00 euros, soit 49.222.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 504.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires (de liquidation) se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 47.672.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 1.550.000,00 euros.

Les salaires et charges sociales représentent 80,96 % des dépenses ordinaires.

Les dépenses courantes augmentent de 0,96% par rapport au budget initial de 2016.

L'augmentation des dépenses courantes provient principalement de l'indexation prévue au 1<sup>er</sup> octobre et de l'augmentation de la masse salariale ainsi que de l'augmentation des contrats d'entretien des bâtiments, des études et consultances pour les bâtiments et des examens prévus au Selor pour l'engagement du personnel.

Les travaux d'aménagement dans les bâtiments représentent 2,34 % des dépenses ordinaires.

Les dépenses de capital diminuent de 57,67% par rapport au budget initial de 2016.

La diminution des dépenses de capital provient principalement de la diminution des travaux prévus dans les bâtiments et des achats de logiciels informatiques.

Les dépenses extraordinaires (de liquidation) se composent uniquement de dépenses de capital pour la rénovation de l'ancien Relais postal pour un montant de 504.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de capital est due au fait que le projet ne sera réalisé qu'en 2017.

En conséquence, le solde à financer sera donc de 799.000,00 euros pour le budget ordinaire et de 504.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Vous trouverez les notes explicatives et le tableau détaillé concernant la proposition de budget dans les documents qui vous ont été distribués. » (Annexes 6, 7 et 8).

### Algemene besprekking

De heer Bruno De Lille noteert dat het te financieren saldo in 2017 gefinancierd wordt via de reserves en het saldo van de buitengewone dotações van afgelopen jaren.

Hij vraagt zich af hoeveel de reserves en de buitengewone dotações bedragen en of deze jaarlijks zullen worden aangesproken. Hoe lang zal dit mogelijk zijn ?

De heer Charles Picqué antwoordt dat de reserves ongeveer 30 miljoen euro bedragen. Dit is een globaal cijfer dat onder meer het saldo van de buitengewone dotações van afgelopen jaren omvat. Traditioneel beschikken de Parlementen over een redelijke reserve die hen moet toelaten hun werking te verzekeren. Dit kan verbazen maar toch is het verklaarbaar. Het komt immers voor dat een aantal buitengewone uitgaven uitgesteld worden naar latere jaren.

De heer Bruno De Lille vraagt zich vervolgens af hoe deze sommen belegd worden en wat dit opbrengt. Is deze opbrengst de som van 115.000 euro waarvan sprake bij post 1.2. “ontvangen interesses van bedrijven, vzw's en gezinnen”? De spreker dringt aan op ethisch en sociaal verantwoorde beleggingen. Dat is niet het geval voor b.v. fossiele brandstof of wapens.

De heer Charles Picqué antwoordt dat het bedrag van 115.000 euro het verschil is tussen de initiële begroting 2016 en de begroting die voorzien is voor 2017. Dit bedrag komt overeen met de meerwaarde op de verkoop van effecten. Het beleggingsbeleid stond op de agenda van het Bureau, dat zich heeft uitgesproken voor milieuvriendelijke beleggingen. Er zal weldra een verslag over de beleggingen worden uitgebracht. Dit zal de gelegenheid zijn om zich over deze kwestie verder te bezinnen en criteria vast te leggen. De huidige beleggingen werden uitgekozen op basis van hun sociaal verantwoord karakter. Wellicht dient er ook een accentverschuiving te komen naar duurzame ontwikkeling.

De heer Bruno De Lille noteert dat er in de buitengewone uitgaven enkel melding wordt gemaakt van het Postkoetsgebouw (504.000 euro). Hij vraagt of er misschien andere projecten in voorbereiding zijn die men budgettair wil spreiden. Ook vindt de spreker dat de website van het Parlement een update verdient. Hij vindt de website van het Vlaams Parlement gebruiksvriendelijker.

De heer Charles Picqué antwoordt dat dit laatste punt gepland is.

### Discussion générale

M. Bruno De Lille note qu'en 2017, on finance le solde à financer sur les réserves et le solde des dotations extraordinaires des années précédentes.

Il se demande quel est le montant des réserves et des dotations extraordinaires, si on les sollicitera chaque année et combien de temps on pourra le faire.

M. Charles Picqué répond que les réserves sont d'environ 30 millions d'euros. Il s'agit d'un chiffre global qui inclut notamment le solde des dotations extraordinaires des dernières années. Traditionnellement, les parlements disposent d'une réserve décente qui doit leur permettre d'assurer leur fonctionnement. Cela peut surprendre, mais cela s'explique, car il arrive qu'un certain nombre de dépenses extraordinaires soient reportées.

M. Bruno De Lille se demande ensuite comment ces sommes sont placées et ce que cela rapporte. Ce produit est-il la somme de 115.000 euros dont il est question au poste 1.2. « Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages » ? L'orateur insiste pour qu'on effectue des placements éthiques et socialement responsables. Les combustibles fossiles ou les armes, par exemple, ne sont ni l'un ni l'autre.

M. Charles Picqué répond que la somme de 115.000 euros forme la différence entre l'initial 2016 et le budget prévu pour 2017. Ce montant correspond à des plus-values sur ventes de titres. La politique de placement était à l'ordre du jour du Bureau qui s'est déclaré en faveur de placements respectueux de l'environnement. Un rapport sur les placements sera bientôt réalisé. L'occasion idéale pour réfléchir plus avant à la question et fixer des critères. Les placements actuels ont été sélectionnés sur la base de leur caractère socialement responsable. Il faut sans doute également déplacer l'accent vers le développement durable.

M. Bruno De Lille note que les dépenses extraordinaires font uniquement mention du Relais postal (504.000 euros). Il demande si d'autres projets qu'on souhaite étaler sur le plan budgétaire sont éventuellement en cours de préparation. L'orateur estime également que le site internet du Parlement mérite une mise à jour. Celui du Parlement flamand lui semble plus convivial.

M. Charles Picqué répond que ce dernier point est prévu.

De heer Michel Beerlandt voegt hieraan toe dat een aantal projecten momenteel in studiefase verkeren samen met twee architectenbureaus. Het betreft enerzijds het onthaalcentrum met vochtproblemen, waar men ook de toegang en de veiligheidscontrole voor externe bezoekers wil concentreren en anderzijds belangrijke werken i.v.m. de dak- en gevelisolatie van de fractie-gebouwen, de "fermette" en de gevel van het paleis ter hoogte van zaal 210, eveneens omwille van vochtproblemen. Ook zal de lift van het fractie-gebouw in de Eikstraat vervangen worden. Er zijn tenslotte plannen om het onthaal van het fractie-gebouw in de Eikstraat opnieuw in te richten.

De heer Olivier de Clippele brengt allocatie 1.1.2. "Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers" ter sprake, die betrekking heeft op de sociale bijdragen van de medewerkers en personeelsleden. In deze allocatie, worden uitgaven voor rekening van de RVG en het PFB voorzien. De begrotingen van die assemblees vertonen nochtans een gelijkaardige allocatie. Gaat het over een dotatie ?

De heer Patrick Vanleemputten antwoordt dat het Parlement de functie van sociaal secretariaat voor de RVG en het PFB vervult en dat het de als uitgaven voorgeschoten bedragen terug krijgt als ontvangsten. De uitgaven en ontvangsten houden elkaar dus in evenwicht. Het gaat dus over een deel van de ontvangstenpost 1.1.2. "Verkoop van diensten aan de overheidsadministraties", waarin de terugbetalingen van de sociale lasten voor het personeel van de RVG en het PFB worden opgenomen. Er zal een verdeling van die post worden verschaffen, wat het evenwicht tussen de twee posten zal aantonen. (Bijlage 9)

Mevrouw Zoé Genot maakt gewag van allocatie 1.2.1. D "Onderhoud en benodigheden gebouwen". Net als in de aangepaste begroting 2016, is er een stijging waar te nemen. De initiële begroting 2017 vertoont een stijging van 922.000 euro ten opzichte van de initiële begroting 2016.

De heer Patrick Vanleemputten antwoordt dat in 2017 zal worden overgegaan tot de reparatie van de kroonlijst en de onderhoudswerken aan de buitengevel rechts van vergaderzaal 210 van het Paleis, voor een geraamde bedrag van 500.000 euro. Het gaat om het oplossen van een vochtigheidsprobleem. Bovendien is een reserve van 60.000 euro voorzien voor diverse onderhoudskosten. Verder zal er een opdracht voor diensten worden uitgeschreven voor de modernisering van het gecentraliseerd technisch beheer (GTB), d.w.z. het beheer van de verwarmingsketels, de airconditioning enz. voor een geraamde bedrag van 255.000 euro en voor de invoering van een facility management, waarbij de plannen van het gebouw worden bijgewerkt, voor een geraamde bedrag van 200.000 euro. Die bedragen verklaren waarom de begroting voor 2017 stijgt ten opzichte van de initiële begroting 2016.

M. Michel Beerlandt ajoute qu'un certain nombre de projets sont actuellement à l'étude en collaboration avec deux bureaux d'architecture. Il s'agit, d'une part, du centre d'accueil, qui connaît des problèmes d'humidité, où on voudrait également concentrer l'accès et le contrôle sécurité des visiteurs externes et, d'autre part, d'importants travaux de toiture et d'isolation aux façades des bâtiments des groupes, de la « fermette » ainsi que du palais, à hauteur de la salle 210, en raison également de problèmes d'humidité. Ensuite, on remplacera l'ascenseur du bâtiment des groupes rue du Chêne. Enfin, il est prévu de réaménager l'accueil du bâtiment des groupes politiques côté rue du Chêne.

M. Olivier de Clippele évoque l'allocation 1.1.2. « Cotisations sociales à charge des employeurs » qui concerne les charges sociales des collaborateurs et des membres du personnel. Cette allocation prévoit des dépenses pour compte du PFB et du RVG. Les budgets de ces assemblées proposent pourtant une allocation similaire. S'agit-il d'une dotation ?

M. Patrick Vanleemputten répond que le Parlement exerce la fonction de secrétariat social pour le PFB et le RVG et qu'il récupère en recettes les sommes avancées en dépenses. Les dépenses et les recettes s'équilibrent donc. Il s'agit d'une partie du poste des recettes 1.1.2. « Vente de services aux administrations publiques », où sont repris les remboursements des charges sociales liées au personnel du PFB et du RVG. Une répartition de ce poste sera fournie, ce qui démontrera l'équilibre entre les deux postes. (Annexe 9)

Mme Zoé Genot évoque l'allocation 1.2.1. D « Entretien et fournitures bâtiments ». Comme pour l'ajusté 2016, on observe une augmentation. À l'initial 2017, on note une augmentation de 922.000 euros par rapport à l'initial 2016.

M. Patrick Vanleemputten, répond qu'en 2017, il sera procédé à la réparation de la corniche et au ravalement de la façade extérieure à droite de la salle de réunion 210 du Palais pour un montant estimé de 500.000 euros. Il s'agit de remédier à un problème d'humidité. En outre, une réserve de 60.000 euros est prévue pour divers frais d'entretien. Par ailleurs, un marché de services sera passé pour la modernisation de la gestion technique centralisée (GTC), soit la gestion des chaudières, de l'air conditionné, etc. pour un montant estimé de 255.000 euros et pour la mise en place d'un facility management qui concerne une mise au net des plans du bâtiment pour un montant estimé de 200.000 euros. Ces montants justifient l'augmentation prévue au budget 2017 par rapport à l'initial 2016.

De heer Charles Picqué antwoordt dat de uitgaven voor werken die vroeger werden beschouwd als kapitaal-uitgaven, in de begroting van 2017 zijn ingeschreven als lopende uitgaven. Er zal een overzicht worden gemaakt met alle werken die voortaan beschouwd worden als lopende onderhoudswerken. (Bijlage 10)

De heer Marc-Jean Ghysels, Voorzitter, zou willen dat het Bureau erop let dat het op zijn recepties producten serveert afkomstig uit Brusselse restaurants. Ze maken deel uit van ons culturele erfgoed.

De heer Charles Picqué antwoordt dat het Bureau al heeft beslist om meer Brusselse ondernemingen te contacteren. Het specifieke karakter van bepaalde producten of diensten kan het Parlement er echter toe brengen om ook buiten het Gewest bedrijven te contacteren. De laatste jaren heeft er een wijziging in de keuze van inschrijvende bedrijven plaatsgevonden.

De heer Bruno De Lille is tevreden over deze initiatieven en wenst dat de niet-alcoholische dranken, waarvan de keuze tamelijk beperkt is op de recepties, dezelfde tendens volgen.

### **Stemming**

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2017 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

- *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

Overeenkomstig artikel 128 van het Reglement, zullen de begrotingen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd.

\*  
\* \* \*

*De Rapporteur,*

Ridouane CHAHID

*De Voorzitter,*

Marc-Jean GHYSSELS

M. Charles Picqué répond que des dépenses en matière de travaux qui étaient auparavant considérées comme des dépenses de capital sont inscrites au budget 2017 en tant que dépenses courantes. Un relevé sera fait de tous les travaux considérés désormais comme des travaux d'entretenir courant. (Annexe 10)

M. Marc-Jean Ghysels, Président, souhaiterait que le Bureau soit attentif à servir lors des réceptions qu'il offre, des produits en provenance des brasseries bruxelloises. Elles font partie de notre patrimoine culturel.

M. Charles Picqué répond que le Bureau a déjà décidé de consulter davantage des entreprises bruxelloises. La spécificité de certains produits ou services peut toutefois amener le Parlement à consulter également en dehors de la Région. Une modification des choix des sociétés soumissionnaires s'est produite les dernières années.

M. Bruno De Lille salue ces initiatives et souhaite que les boissons non alcoolisées, dont le choix est assez limité lors des réceptions, suivent une même tendance.

### **Vote**

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017 est adoptée à l'unanimité des 14 membres présents.

- *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Conformément à l'article 128 du Règlement, les budgets seront soumis à l'approbation de Parlement.

\*  
\* \* \*

*Le Rapporteur,*

Ridouane CHAHID

*Le Président,*

Marc-Jean GHYSSELS

**III. Bijlagen****Bijlage 1**

**VOORSTEL VAN DEFINITIEVE AANPASSING  
VAN DE BEGROTING VAN HET PARLEMENT  
VOOR HET JAAR 2016**

**Synthesenota**

Na de eerste begrotingscontrole en de voorlopige aanpassing, opgesteld op 31 mei 2016, hebben de diensten een tweede raming gemaakt (zie tabel als bijlage) teneinde de aanpassing van de begroting 2016 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwesenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 30 september 2016, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2016 er als volgt moeten uitzien :

**III. Annexes****Annexe 1**

**PROPOSITION D'AJUSTEMENT DEFINITIF  
DU BUDGET DU PARLEMENT  
POUR L'ANNEE 2016**

**Note de synthèse**

Après le premier contrôle budgétaire et l'ajustement provisoire réalisés au 31 mai 2016, un second contrôle a été réalisé par les services (voir tableau en annexe) afin de fixer définitivement l'ajustement du budget 2016.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 30 septembre 2016, les recettes et les dépenses pour l'année 2016 devraient être les suivantes :

	Initiële begroting 2016 Budget initial 2016	Herschikte initiële begroting 2016 <sup>(*)</sup> Budget initial 2016 restructuré <sup>(*)</sup>	Aangepaste begroting 2016/2 Budget ajusté 2016/2	Verschil Différence
Gewone ontvangsten Recettes ordinaires	48.845.000,00	48.845.000,00	49.252.000,00	407.000,00
Buitengewone ontvangsten Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten Recettes totales	48.845.000,00	48.845.000,00	49.252.000,00	407.000,00
Gewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement ordinaires	49.363.000,00	49.463.000,00	46.686.000,00	-2.777.000,00
Gewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation ordinaires	50.437.000,00	50.882.000,00	47.727.000,00	-3.155.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgave Dépenses d'engagement extraordinaires	280.000,00	180.000,00	107.000,00	-73.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgave Dépenses de liquidation extraordinaires	625.000,00	180.000,00	110.000,00	-70.000,00
Totale vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement totales	49.643.000,00	49.643.000,00	46.793.000,00	-2.850.000,00
Totale vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation totales	51.062.000,00	51.062.000,00	47.837.000,00	-3.225.000,00
Gewoon resultaat Résultat ordinaire	-1.592.000,00	-2.037.000,00	1.525.000,00	3.562.000,00
Buitengewoon resultaat Résultat extraordinaire	-625.000,00	-180.000,00	-110.000,00	70.000,00
Totaal resultaat Résultat total	-2.217.000,00	-2.217.000,00	1.415.000,00	3.632.000,00

(\*) De initiële begroting 2016 werd herschikt om de vergelijking te kunnen maken met de aangepaste begroting 2017 die ook herschikt werd om te voldoen aan de opmerkingen van het Rekenhof. De initiële begroting 2017 werd ook herschikt in de gedetailleerde begrotingstabel als bijlage.

(\*) Le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget ajusté 2016, lui-même restructuré pour répondre aux remarques de la Cour des comptes. Le budget initial 2016 a également été restructuré dans le tableau du budget détaillé en annexe.

Bij de aanpassing van de begroting 2016, wordt voorgesteld om de ontvangsten te verhogen met een bedrag van 407.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verminderen voor een bedrag van 2.850.000,00 euro en de vereffeningssuitgaven te verminderen voor een bedrag van 3.225.000,00 euro, wat betekent dat wij, in plaats van een negatief saldo zoals vooropgesteld, waarschijnlijk een positief resultaat zullen verkrijgen van 1.415.000,00 euro.

De totale ontvangsten komen aldus op 49.252.000,00 euro, waarbij dat bedrag de gewone ontvangsten vertegenwoordigt en niets voor de buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten worden opgesplitst in lopende ontvangsten voor een bedrag van 49.235.000,00 euro en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 17.000,00 euro.

De stijging van de gewone lopende ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van de stijging van de door de RVG en het PFB terugbetaalde kosten en van de meerwaarde op de verkoop van beleggingen.

De totale (vereffeningss)uitgaven worden gebracht op 47.837.000,00 euro, te weten 47.727.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 110.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone uitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 46.879.000,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 848.000,00 euro.

De daling van de gewone lopende uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van de daling van de lonen (niet doorgedrevene personeelsaanwervingen), de honoraria en diverse kosten, de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, het onderhoud van het meubilair en het materiaal, de promotieactiviteiten van de assemblee.

De daling van de gewone kapitaaluitgaven is in hoofdzaak het gevolg van de daling van de werken in de gebouwen, de aankoop van meubilair, de aankoop van materiaal en licenties voor informatica en telefonie.

De daling van de buitengewone kapitaaluitgaven is in hoofdzaak het gevolg van het uitstellen van de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

Het begrotingsresultaat van het jaar zou dus een positief saldo van 1.525.000,00 euro bedragen voor de gewone begroting en een negatief saldo van 110.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Er zij aan herinnerd dat het tekort van de buitengewone begroting te wijten is aan het feit dat er in 2016 geen enkele buitengewone dotatie is ingeschreven, aangezien de buitengewone vereffeningssuitgaven worden gefinancierd met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

L'ajustement du budget 2016 propose d'augmenter les recettes d'un montant de 407.000,00 euros, de diminuer les dépenses d'engagement d'un montant de 2.850.000,00 euros et de diminuer les dépenses de liquidation d'un montant de 3.225.000,00 euros, ce qui fait que au lieu d'avoir un résultat négatif comme c'était prévu, nous auront probablement un résultat positif de 1.415.000,00 euros.

Les recettes totales sont ainsi portées à 49.252.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 49.235.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 17.000,00 euros.

L'augmentation des recettes courantes ordinaires provient principalement de l'augmentation des frais récupérés auprès du PFB et du RVG ainsi des plus-values réalisées sur vente de placements.

Les dépenses totales (de liquidation), quant à elles, sont portées à 47.837.000,00 euros, soit 47.727.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 110.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 46.879.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 848.000,00 euros.

La diminution des dépenses courantes ordinaires provient principalement de la diminution des salaires (engagement du personnel non réalisé), des honoraires et frais divers, des charges d'impression des documents parlementaires, de l'entretien du mobilier et du matériel, des activités de promotion de l'assemblée.

La diminution des dépenses de capital ordinaires provient principalement de la diminution des travaux d'aménagement dans les bâtiments, de l'achat de mobilier, de l'achat de matériel et licences informatiques et de la téléphonie.

La diminution des dépenses de capital extraordinaires provient principalement du report de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Le résultat budgétaire de l'année serait donc un bénéfice de 1.525.000,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 110.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit du budget extraordinaire est dû au fait qu'aucune dotation extraordinaire n'a été inscrite en 2016, étant donné que les dépenses de liquidation extraordinaires sont financées par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

*Beslissing van het bureau (vergadering van 23/11/2016)*

Het Bureau,

- neemt akte van de tweede begrotingscontrole en hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van aanpassing dat overeenkomstig artikel 128 van het Reglement eerst aan de commissie voor de Begroting en de Rekening en vervolgens aan de plenaire vergadering zal worden voorgelegd, zoals weergegeven in de bijgevoegde tabellen (Bijlage I bij deze notulen), hierna samengevat als volgt :

*Décision du bureau (réunion du 23/11/2016)*

Le Bureau,

- prend acte du second contrôle budgétaire et marque son accord sur la proposition d'ajustement qui, conformément à l'article 128 du Règlement, sera soumise à la commission du Budget et du Compte et, ensuite, à l'assemblée plénière telle qu'elle figure dans les tableaux joints en annexe (Annexe I du présent procès-verbal), ci-après résumés comme suit :

	Initiële begroting 2016	Herschikte initiële begroting 2016 <sup>(*)</sup>	Aangepaste begroting 2016/2	Verschil
	Budget initial 2016	Budget initial 2016 restructuré <sup>(*)</sup>	Budget ajusté 2016/2	Difference
Gewone ontvangsten Recettes ordinaires	48.845.000,00	48.845.000,00	49.252.000,00	407.000,00
Buitengewone ontvangsten Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten Recettes totales	48.845.000,00	48.845.000,00	49.252.000,00	407.000,00
Gewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement ordinaires	49.363.000,00	49.463.000,00	46.686.000,00	-2.777.000,00
Gewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation ordinaires	50.437.000,00	50.882.000,00	47.727.000,00	-3.155.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgave Dépenses d'engagement extraordinaires	280.000,00	180.000,00	107.000,00	-73.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation extraordinaires	625.000,00	180.000,00	110.000,00	-70.000,00
Totale vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement totales	49.643.000,00	49.643.000,00	46.793.000,00	-2.850.000,00
Totale vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation totales	51.062.000,00	51.062.000,00	47.837.000,00	-3.225.000,00
Gewoon resultaat Résultat ordinaire	-1.592.000,00	-2.037.000,00	1.525.000,00	3.562.000,00
Buitengewoon resultaat Résultat extraordinaire	-625.000,00	-180.000,00	-110.000,00	70.000,00
Totaal resultaat Résultat total	-2.217.000,00	-2.217.000,00	1.415.000,00	3.632.000,00

(\*) De initiële begroting 2016 werd herschikt om de vergelijking te kunnen maken met de aangepaste begroting 2016, die ook herschikt werd om te voldoen aan de opmerkingen van het Rekenhof.

(\*) Le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget ajusté 2016, lui-même restructuré pour répondre aux remarques de la Cour des comptes.

**Bijlage 2**

**VOORSTEL TOT DEFINITIEVE  
BEGROTINGSAANPASSING VAN HET PARLEMENT  
VOOR HET JAAR 2016**

Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffenskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

**A. ONTVANGSTEN**

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

**I. GEWONE ONTVANGSTEN**

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de gewone ontvangsten een overschot t.b.v. 407.000 euro moeten vertonen op het eind van het jaar (zie detail hieronder).

**I. LOPENDE ONTVANGSTEN**

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de intresten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de lopende ontvangsten op het eind van het jaar een overschot t.b.v. 399.000 euro moeten vertonen.

**1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten (blz.1)**

Het betreft de verkoop van niet duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een tekort t.b.v. 138.000 euro moeten vertonen.

**Annexe 2**

**PROPOSITION D'AJUSTEMENT DÉFINITIF  
DU BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE 2016**

Note explicative

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

**A. RECETTES**

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

**I. RECETTES ORDINAIRES**

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes ordinaires devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 407.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

**I. RECETTES COURANTES**

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes courantes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 399.000 euros à la fin de l'année.

**1.1. Ventes de biens non durables et de services**

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux asbl, aux ménages et aux administrations publiques.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes pour un montant de 138.000 euros à la fin de l'année.

### *1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, hogere weddeschalen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een tekort in ontvangsten t.b.v. 222.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de hogere weddeschalen terugbetaald door politieke fracties en de kredietnota's ontvangen voor de vorige jaren.

### *1.1.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de patronale lasten voor het personeel en de beheerkosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van het PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschat t.b.v. 84.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de terugbetaling van de kosten van personeelsprestaties t.v.v. RVG en PFB.

## **1.2. Ontvangen intresten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de financiële ontvangsten, de intresten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een overschat t.b.v. 515.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door het feit dat het Parlement in zijn obligatiebeleggingsfonds heeft moeten putten om zijn uitgaven te financieren, wat een bijkomende meerwaarde zal meebrengen i.v.m. wat voorzien was.

### *1.1.1. Aux entreprises, aux asbl et aux ménages*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des asbl et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de voeux, de livres et les frais divers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes pour un montant de 222.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des barèmes majorés remboursés par les groupes politiques et des notes de crédit reçues pour les années antérieures.

### *1.1.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 84.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des remboursements de frais de prestation en faveur du PFB et du RVG.

## **1.2. Intérêts reçus des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 515.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par le fait que le Parlement a dû puiser dans son fonds de placement d'obligations pour financer ses dépenses, ce qui générera une plus-value supplémentaire par rapport à ce qui avait été prévu.

### **1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoeding van de verzekeringen voor arbeidsongevallen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschatting van 14.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een onderschatting van de initiële begroting.

### **1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector**

Het betreft de gewone dotaatie die in de begroting van het Gewest is ingeschreven en de terugbetalingen van gewestelijke en federale belastingen.

Het verwachte bedrag zou met het initiële bedrag moeten overeenkomen.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft het gebruik van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande legislatuur om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers naar aanleiding van de verkiezingen te betalen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een overschatting van 8.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een onderschatting van de initiële begroting.

## **2. KAPITAALONTVANGSTEN**

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de kapitaalontvangsten op het einde van het jaar een overschatting van 8.000 euro moeten vertonen (zie detail hieronder).

### **2.1. Verkoop van vastgoed (PM)**

### **2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)**

### **1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 14.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une sous-estimation du budget initial.

### **1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux et fédéraux.

Le montant attendu devrait correspondre exactement au montant initial.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs liés aux élections.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 8.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une sous-estimation du budget initial.

## **2. RECETTES DE CAPITAL**

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissement (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les asbl et les ménages.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes de capital devrait générer un surplus de recettes de 8.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

### **2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**

### **2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)**

### **2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een overschot ten belope van 8.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een onderschatting van de initiële begroting.

## **II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er waren geen buitengewone ontvangsten voorzien voor dit jaar, aangezien de buitengewone uitgaven door het saldo van de dotaties van de voorgaande jaren wordt gefinancierd.

### **B. UITGAVEN**

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

## **I. GEWONE UITGAVEN**

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de gewone uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 2.777.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 3.155.000 euro voor de vereffeningssuitgaven (zie detail hieronder).

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de lopende uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 400.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 341.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

### **2.3. Remboursements de crédits par les asbl et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 8.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une sous-estimation du budget initial.

## **II. RECETTES EXTRAORDINAIRES**

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien relais postal.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour cette année étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

### **B. DEPENSES**

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

## **I. DÉPENSES ORDINAIRES**

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses ordinaires devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 2.777.000,00 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 3.155.000,00 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses courantes devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 400.000,00 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 341.000,00 euros à la fin de l'année.

## 1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen en toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 64.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 64.000 euro voor de vereffeningenuitgaven.

### 1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de vergoedingen en brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingen ten belope van 338.000 euro en een daling van de vereffeningen ten belope van 338.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat de personeelsformatie van de universitaire medewerkers niet volledig is en door het feit dat minder personeelsleden zijn aangeworven dan voorzien.

### 1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de PFB en de RVG alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 122.700 euro voor de vastleggingsuitgaven en een stijging moeten vertonen van 122.700 euro voor de vereffeningenuitgaven.

Dit resultaat wordt verklaard door een onderschatting van de initiële begroting van bijna alle artikelen van deze rubriek.

### 1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

## 1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 64.000 euros et des dépenses de liquidation pour un montant de 64.000 euros à la fin de l'année.

### 1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 338.000 euros et une diminution des liquidations de 338.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le fait que le cadre des collaborateurs universitaires n'est pas complet et par moins d'engagements de personnel que prévu.

### 1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement pour un montant de 122.700 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 122.700 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une sous-estimation du budget initial de presque tous les articles de cette rubrique.

### 1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 102.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een stijging moeten vertonen van 102.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de kinderbijslag en van de uittredingsvergoedingen die niet voorzien waren in de initiële begroting (ontslag van een volksvertegenwoordiger ten gevolge van de terugkeer van een aftredende minister).

#### *1.1.4. Lonen in natura*

Het betreft de terugbetaling van de bijdragen van de ziekteverzekering van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 49.300 euro voor de vastleggingsuitgaven en een stijging moeten vertonen van 49.300 euro voor de vereffeningssuitgaven.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers en door de stijging van het aantal postzegels geleverd aan de volksvertegenwoordigers.

### **1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 361.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 302.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

#### *1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 383.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 304.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement pour un montant de 102.000 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 102.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des allocations familiales et par des indemnités de départ qui n'étaient pas prévues au budget initial (démission d'un député suite au retour d'un ministre démissionnaire).

#### *1.1.4. Salaires en nature*

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement pour un montant de 49.300 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 49.300 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des cotisations sociales des députés et par l'augmentation du nombre de timbres fournis aux députés.

### **1.2. Achats de biens non durables et de services**

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 361.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 302.000 euros à la fin de l'année.

#### *1.2.1. Aux entreprises, aux asbl et aux ménages*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux asbl et aux ménages.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 383.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 304.000 euros à la fin de l'année.

*Rubriek A : Honoraria en diverse lasten*

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 50.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 73.000 euro voor de vereffenningsuitgaven in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de uitgaven voor de honoraria van advocaten.

*Rubriek C : Drukwerk - abonnementen - documenten*

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatie-dienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 75.000 euro van de vastleggings- en vereffenningsuitgaven in vergelijking met de initiële begroting moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de nieuwe overheidsopdracht voor het drukken van de parlementaire documenten.

*Rubriek D : Onderhoud gebouwen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingsuitgaven met 12.000 euro en een stijging van de vereffenningsuitgaven met 129.000 euro moeten vertonen ten opzichte van de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een verhoging van de onderhoudscontracten, i.v.m. gebouwen, bijkomende onderhoudscontracten inzake reiniging van de lokalen, alsook consultancy die niet voorzien waren in de initiële begroting.

*Rubrique A : Honoraires et frais divers*

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 50.000 euros et une diminution des liquidations de 73.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des dépenses d'honoraires des avocats.

*Rubrique C : Impressions - abonnements - documents*

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 75.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le nouveau marché d'impression des documents parlementaires.

*Rubrique D : Entretien bâtiments*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 12.000 euros et une augmentation des liquidations de 129.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des contrats d'entretien des bâtiments, des suppléments au contrat de nettoyage ainsi que par de la consultation qui n'était pas prévue au budget initial.

*Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en –software).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 124.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 139.000 euro inzake de vereffeningssuitgaven moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat de voorziene kredieten om bepaalde informaticakosten buitenhuis te laten uitvoeren niet gebruikt worden.

*Rubriek F : Vervoer*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- als de vereffeningssuitgaven met 1.000 euro vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat zal praktisch conform de initiële begroting zijn.

*Rubriek G : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeningssuitgaven conform de initiële begroting moeten vertonen.

*Rubriek H : Benodigdheden*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een verhoging van de vastleggings- en de vereffeningssuitgaven met 40.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

*Rubrique E : Entretien mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 124.000 euros et une diminution des liquidations de 139.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une non utilisation des crédits prévus pour externaliser certaines dépenses informatiques.

*Rubrique F : Transport*

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 1.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat sera pratiquement conforme au budget initial.

*Rubrique G : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation conformes au budget initial.

*Rubrique H : Fournitures*

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 40.000 euros par rapport au budget initial.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de aankoop van nieuwe keukenbenodigdheden om de bestaande serviezen te vervolledigen.

#### *Rubriek AC : Externe betrekkingen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- en de vereffeningssuitgaven met 30.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door lagere uitgaven inzake verplaatsingen dan voorzien.

#### *Rubriek I : Public relations en protocol*

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 155.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningskredieten moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de promotiekosten van de assemblee.

#### *Rubriek K : Niet-geprogrammeerde uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorzienere lopende uitgaven.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeningssuitgaven conform de initiële begroting moeten vertonen.

##### *1.2.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 21.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 1.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

Ce résultat s'explique principalement par de nouveaux achats de fournitures de cuisine pour compléter les services existants.

#### *Rubrique AC : Relations extérieures*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 30.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par des dépenses moindres que prévu en matière de déplacements.

#### *Rubrique I : Relations publiques et protocole*

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 155.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des frais d'activités de promotion de l'assemblée.

#### *Rubrique K : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation conformes au budget initial.

##### *1.2.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement de 21.000 euros et une diminution des dépenses de liquidation de 1.000 euros à la fin de l'année.

Dit resultaat wordt verklaard door de onderverdeling van de examenkosten tussen private kosten (zie rubriek A) en publieke kosten.

#### *1.2.3. Belastingen*

Het betreft de onroerende voorheffing, de gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een verhoging met 1.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningsskredieten moeten vertonen.

Dit resultaat zal ongeveer conform de initiële begroting zijn.

### **1.3. Betaalde interessen**

Het betreft diverse bankkosten en minderwaarden op handelsvorderingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een verhoging met 14.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningsskredieten moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de negatieve interessen bij de verkoop van beleggingen.

### **1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een verhoging met 11.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningsskredieten moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een verhoging van de werkingstoelagen voor de politieke fracties (indexatie vroeger dan voorzien) en de prijs van het Parlement die niet voorzien was in de initiële begroting.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen.

Ce résultat s'explique par la séparation des frais d'examen en frais privés (voir rubrique A) et en frais publics.

#### *1.2.3. Impôts*

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 1.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat sera pratiquement conforme au budget initial.

### **1.3. Intérêts payés**

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur les créances commerciales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 14.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par les intérêts négatifs sur la vente de placements.

### **1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 11.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des subsides aux groupes politiques (indexation plus tôt que prévue) et au prix du Parlement qui n'était pas prévu au budget initial.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek voor de vastleggings- en de vereffeningssuitgaven overeenkomen met de initiële begroting.

## **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting van de kapitaaluitgaven op het einde van het jaar moeten leiden tot een daling van de vastleggingsuitgaven met 2.377.000,00 euro en een daling met 2.814.000,00 euro van de vereffeningssuitgaven (zie detail hieronder).

### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van deze uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 2.123.000,00 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 2.642.000,00 euro moeten vertonen.

#### *Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwingswerken*

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buiten gewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggings uitgaven met 2.123.000 euro en een daling van de veref feningsuitgaven met 2.642.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een herschatting van de voorziene werken gebouw per gebouw.

### **2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen**

Het betreft alle andere aankopen dan onroerende goederen.

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van deze uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 278.000,00 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 196.000,00 euro moeten vertonen.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation conformes au budget initial.

## **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 2.377.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 2.814.000,00 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

### **2.1. Constructions de bâtiments**

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 2.123.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 2.642.000,00 euros à la fin de l'année.

#### *Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement*

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 2.123.000 euros et une diminution des liquidations de 2.642.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une ré-estimation des travaux prévus bâtiment par bâtiment.

### **2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement**

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 278.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 196.000 euros à la fin de l'année.

*Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers*

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 5.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningssuitgaven in vergelijking met de initiële begroting moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een vermindering van de uitgaven inzake aankoop van meubilair voor de politieke fracties.

*Rubriek EE : Meubilair en materieel*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 173.000 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 91.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een vermindering van de uitgaven inzake aankoop van meubilair, informaticasoftware en kunstwerken.

*Rubriek GE : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, ...).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 100.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningssuitgaven in vergelijking met de initiële begroting moeten vertonen.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het uitstel van de telefonie met IP tot in 2017.

*Rubriek KE : Niet-geprogrammeerde uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorzienre kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

*Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation de 5.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par une réévaluation des dépenses de mobilier pour les groupes politiques.

*Rubrique EE : Mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 173.000 euros et une diminution des liquidations de 91.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par moins d'achats de mobilier, moins de logiciels informatiques et moins d'achats d'œuvres d'art.

*Rubrique GE : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation de 100.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le report en 2017 de la téléphonie sur IP.

*Rubrique KE : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense prévue à cette rubrique.

### **2.3. Kredietverlening aan gezinnen**

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een verhoging met 24.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningsuitgaven in vergelijking met de initiële begroting moeten vertonen.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat niks was voorzien in de initiële begroting.

## **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwingswerken uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden speciale dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting van de buitengewone uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 73.000 euro en een daling van de vereffeningsuitgaven met 70.000 euro moeten vertonen (zie detail hieronder).

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven in het kader van de werken.

### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de begrotingsuitvoering van de kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 73.000 euro en een daling met 70.000 euro van de vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

#### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden).

### **2.3. Octroi de crédits aux ménages**

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 24.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le fait qu'il n'y avait rien de prévu au budget initial.

## **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses extraordinaires devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 73.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 70.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a pas de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 73.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 70.000 euros à la fin de l'année.

#### **2.1. Construction de bâtiments**

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting van de kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 73.000 euro en een daling met 70.000 euro van de vereffeningssuitgaven moeten vertonen.

#### *Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw*

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 73.000 euro en een daling met 70.000 euro van de vereffeningssuitgaven moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt verklaard door de herschatting van de uitgaven betreffende het Postkoetsgebouw.

### **C. GERAAMD BEGROTINGSRESULTAAT**

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting een positief resultaat ten belope van 1.415.000,00 euro moeten vertonen in plaats van het voorziene tekort.

### **I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT**

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting een positief resultaat ten belope van 1.525.000,00 euro moeten vertonen in plaats van het voorziene tekort.

### **II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT**

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting een negatief resultaat ten belope van 110.000 euro moeten vertonen, d.w.z. iets minder dan voorzien.

Ter herinnering, het negatief resultaat van de buitengewone begroting wordt door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 73.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 70.000 euros à la fin de l'année.

#### *Rubrique PR : Rénovation du Relais postal*

Cette rubrique comprend les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement de 73.000 euros et une diminution des dépenses de liquidation de 70.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par la ré-estimation des dépenses de la rénovation de l'ancien relais postal.

### **C. RESULTAT BUDGETAIRE ESTIME**

Sur la base des estimations réalisées, le résultat budgétaire devrait présenter un bénéfice de 1.415.000,00 euros à la fin de l'année, au lieu du déficit prévu.

### **I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ**

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire devrait présenter un bénéfice de 1.525.000,00 euros à la fin de l'année, au lieu du déficit prévu.

### **II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ**

Sur la base des estimations réalisées, le résultat extraordinaire devrait présenter un déficit de 110.000 euros à la fin de l'année, soit un peu moins que prévu.

Pour rappel, le déficit du budget extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

## Bijlage 3

## AANPASSING 2016/2

## Annexe 3

## AJUSTEMENT 2016/2

Libellé - Beschrijving	Codes économiques - Economische codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2015 - Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 - Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 - Verwezenlijkt op 30/09/2016 (2)	Budget ajusté 2016/2 - Aangepaste begroting 2016/2	Définition - Verschil 2016/2 - (2)	%	%					
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>														
<b>I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>														
<b>1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>				51.481.972,53	48.836.000,00	45.399.395,74	92,96%	49.235.000,00	399.000,00	0,82%				
1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	16	4.040.928,10	4.027.000,00	2.551.886,53	63,37%	3.889.000,00	-138.000,00	-3.43%						
1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1	412.322,27	362.000,00	97.369,11	26,90%	140.000,00	-222.000,00	-61,33%						
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2	3.628.605,83	3.665.000,00	2.454.517,52	66,97%	3.749.000,00	84.000,00	2,29%						
1.2. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages – Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen	26	800.755,00	87.000,00	32,50	0,04%	602.000,00	515.000,00	591,95%						
1.3. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38	8.207,52	11.000,00	23.476,51	213,42%	25.000,00	14.000,00	127,27%						
1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	49	43.070.000,00	42.824.000,00	42.824.000,00	100,00%	42.824.000,00	0,00	0,00%						
1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3	43.070.000,00	42.824.000,00	42.824.000,00	100,00%	42.824.000,00	0,00	0,00%						
1.4.2. Du pouvoir fédéral - Van de federale overheid	49.4	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%						
1.5. Opérations internes – Internे verrichtingen	08	3.532.081,91	1.887.000,00	0,00	0,00%	1.895.000,00	8.000,00	0,42%						
<b>2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>				28.614,31	9.000,00	11.564,74	128,50%	17.000,00	8.000,00	47,06%				
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van onroerende goederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%				
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77	2.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%				
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87	27.614,31	9.000,00	11.564,74	128,50%	17.000,00	8.000,00	47,06%						
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>51.511.586,84</b>	<b>48.845.000,00</b>	<b>45.410.960,48</b>	<b>92,97%</b>	<b>49.252.000,00</b>	<b>407.000,00</b>	<b>0,83%</b>						

Libellé - Beschrijving	Codes économiques - Economische codes	Credit - Krediet (€)	Réalisé 2015 - Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 - Initiale begroting 2016 - (1)	Réalisé au 30/09/2016 - Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 - Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Déférence - Verschil (2) - (1)	%	%
<b>II. Recettes extraordinaires - Buitengewone ontvangsten</b>									
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques - Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages - Verkoop van onroerende goederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
II. Total recettes extraordinaires - Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
<b>A. Total des recettes - Totaal der ontvangsten</b>									
I. Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten			51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	92,97%	49.252.000,00	407.000,00	0,83%
II. Total recettes extraordinaires - Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes - Totaal ontvangsten			51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	92,97%	49.252.000,00	407.000,00	0,83%

Libellé - Beschrijving	Codes - Economische codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2015 - Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 - Initiële begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 - Verwezenlijkt op 30/09/2016	%	Budget ajusté 2016/2 - Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Différence - Verschil (2) - (1)	%
<b>B. Dépenses – Uitgaven</b>									
<b>I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven</b>									
<b>1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven</b>									
	c	45.745.073,93	46.566.000,00	32.573.535,43	69,95%	46.166.000,00	-400.000,00	-0,86%	
	b	46.294.446,23	47.220.000,00	32.858.744,25	69,55%	46.879.000,00	-341.000,00	-0,72%	
<b>1.1. Salaires et charges sociales - Lonen en sociale lasten</b>									
	c	39.844.785,58	39.826.000,00	28.198.861,97	70,81%	39.762.000,00	-64.000,00	-0,16%	
	b	39.844.785,58	39.826.000,00	28.198.861,97	70,81%	39.762.000,00	-64.000,00	-0,16%	
<b>Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération –</b>									
<b>1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen</b>									
	c	26.710.691,17	27.807.000,00	20.058.699,39	72,14%	27.469.000,00	-336.000,00	-1,22%	
	b	26.710.691,17	27.807.000,00	20.058.699,39	72,14%	27.469.000,00	-336.000,00	-1,22%	
<b>Cotisations sociales à charge des employeurs –</b>									
<b>1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers</b>									
	c	9.532.672,99	9.586.300,00	6.347.195,35	66,21%	9.709.000,00	122.700,00	1,25%	
	b	9.532.672,99	9.586.300,00	6.347.195,35	66,21%	9.709.000,00	122.700,00	1,25%	
<b>1.1.3. Autres charges sociales - Overige sociale lasten</b>									
	c	3.021.379,90	1.801.000,00	1.366.404,65	79,76%	1.903.000,00	102.000,00	5,30%	
	b	3.021.379,90	1.801.000,00	1.366.404,65	79,76%	1.903.000,00	102.000,00	5,30%	
<b>1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura</b>									
	c	580.041,52	631.700,00	357.562,58	56,60%	681.000,00	49.300,00	7,24%	
	b	580.041,52	631.700,00	357.562,58	56,60%	681.000,00	49.300,00	7,24%	
<b>1.2. Achats de biens non durables et de services –</b>									
<b>1.2.1. Aankoop van niet-duurzame onderdelen en diensten</b>									
	c	2.659.103,58	3.494.000,00	1.641.609,46	46,98%	3.133.000,00	-361.000,00	-11,52%	
	b	3.208.475,88	4.148.000,00	1.928.18,28	46,45%	3.846.000,00	-302.000,00	-7,83%	
<b>1.2.2. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages –</b>									
<b>Aan bedrijven, yzw's en gezinnen</b>									
	c	2.507.577,73	3.308.000,00	1.467.354,95	44,36%	2.925.000,00	-383.000,00	-13,09%	
	b	3.036.930,03	3.962.000,00	1.752.563,77	44,23%	3.658.000,00	-304.000,00	-8,31%	
<b>A Honoraires et frais divers - Honoraria en diverse lasten</b>									
	c	458.164,97	415.000,00	170.204,63	41,01%	365.000,00	-50.000,00	-13,70%	
	b	440.713,19	415.000,00	177.213,68	42,70%	342.000,00	-73.000,00	-21,33%	
<b>C Impressions / abonnements / documents –</b>									
<b>Drukwerken / abonnementen / documenten</b>									
	c	578.500,02	652.000,00	266.384,21	40,86%	577.000,00	-75.000,00	-11,50%	
	b	578.371,34	652.000,00	266.385,53	40,90%	577.000,00	-75.000,00	-11,50%	
<b>D Entretien et fournitures bâtiments –</b>									
<b>Onderhoud en benodigheden gebouwen</b>									
	c	792.515,53	829.000,00	467.575,69	56,40%	841.000,00	12.000,00	1,45%	
	b	1.355.778,75	1.436.000,00	759.806,78	52,91%	1.565.000,00	129.000,00	8,99%	
<b>E Entretien mobilier et matériel -Onderhoud meubilair en materiel</b>									
	c	120.171,72	489.000,00	87.575,58	18,67%	345.000,00	-124.000,00	-26,44%	
	b	154.750,67	516.000,00	109.119,45	21,15%	377.000,00	-139.000,00	-26,94%	
<b>F Transport – Vervoer</b>									
	c	261.239,11	421.000,00	289.347,37	70,27%	58.000,00	-1.000,00	-1,69%	
	b	265.802,23	421.000,00	220.378,53	52,39%	461.000,00	40.000,00	9,50%	
<b>G Téléphone – Téléfone</b>									
	c	60.008,60	62.000,00	40.441,14	65,23%	62.000,00	0,00	0,00%	
	b	60.008,60	62.000,00	40.441,14	65,23%	62.000,00	0,00	0,00%	
<b>H Fournitures – Benodigheden</b>									
	c	13.663,00	45.000,00	5.350,28	11,89%	15.000,00	-30.000,00	-6,67%	
	b	13.663,00	45.000,00	4.462,20	9,47%	15.000,00	-30.000,00	-6,67%	
<b>I Relations publiques et protocole – Public relations en protocol</b>									
	c	169.074,80	355.000,00	98.452,57	27,73%	200.000,00	-155.000,00	-43,65%	
	b	134.302,29	355.000,00	132.864,08	37,43%	200.000,00	-155.000,00	-43,65%	
<b>K Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven</b>									
	c	227,90	1.000,00	562,70	56,27%	1.000,00	0,00	0,00%	
	b	227,90	1.000,00	535,50	53,55%	1.000,00	0,00	0,00%	

	Libelle - Beschrijving	Codes économiques - Economische codes	Credit - Krediet (*)	Réalisé - Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 - Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 - Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 - Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Déférence - Verschil (2) - (1)	%	%
1.2.2. Aux administrations publiques - Aan de overheidssector	12.2	c b	9.344,01 9.344,01	10.000,00 10.000,00	10.844,37 10.844,37	108,44% 108,44%	31.000,00 11.000,00	21.000,00 1.000,00	67,74% 9,09%	
1.2.3. Impôts - Belastingen	12.5	c b	142.181,84 142.181,84	176.000,00 176.000,00	164.10,14 164.10,14	92,85% 92,85%	177.000,00 177.000,00	1.000,00 1.000,00	0,56% 0,56%	
1.3. Intérêts payés - Betaalde interessen	21	c b	7.026,83 7.026,83	3.000,00 3.000,00	11.060,58 11.060,58	368,69% 368,69%	17.000,00 17.000,00	14.000,00 14.000,00	82,35% 82,35%	
1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c b	1.219.157,94 1.219.157,94	1.228.000,00 1.228.000,00	1.205.753,42 1.205.753,42	98,51% 98,51%	1.235.000,00 1.235.000,00	11.000,00 11.000,00	0,89% 0,89%	
1.5. Opérations internes - Interne verrichtingen	03	c b	2.015.000,00 2.015.000,00	2.015.000,00 2.015.000,00	1.511.250,00 1.511.250,00	75,00% 75,00%	2.015.000,00 2.015.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	
1. Total dépenses courantes - Totaal lopende uitgaven		c b	45.745.073,93 46.294.446,23	46.566.000,00 47.220.000,00	32.573.535,43 32.855.744,25	69,95% 69,59%	46.166.000,00 46.879.000,00	400.000,00 -341.000,00	-0,87% -0,73%	
2. Dépenses de capital - Kapitaaluitgaven		c b	839.696,45 1.620.306,65	2.897.000,00 3.662.000,00	216.737,51 636.557,49	7,48% 17,39%	520.000,00 848.000,00	-2.377.000,00 -2.814.000,00	-82,05% -76,84%	
2.1. Construction de bâtiments - Bouwwerken	72	c b	639.867,02 1.485.120,60	2.357.000,00 3.122.000,00	150.518,85 481.523,36	6,39% 15,44%	234.000,00 480.000,00	-2.123.000,00 -2.642.000,00	-90,07% -84,63%	
DE Bâtiments / travaux d'aménagement - Gebouwen / verbouwingswerken		c b	639.867,02 1.485.120,60	2.357.000,00 3.122.000,00	150.318,85 481.523,36	6,38% 15,44%	234.000,00 480.000,00	-2.123.000,00 -2.642.000,00	-90,07% -84,63%	
Acquisitions d'autres biens d'investissement - Verwerving van overige investeringsgoederen	74	c b	187.696,60 123.053,22	540.000,00 540.000,00	51.494,80 140.210,27	9,59% 25,95%	262.000,00 344.000,00	-278.000,00 -196.000,00	-51,48% -36,30%	
2.2. Dépôts et collaborateurs parlementaires - Députés en voorzitters van de volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers		c b	10.287,42 41.398,94	20.000,00 20.000,00	5.158,10 1.246,30	15,79% 6,25%	15.000,00 15.000,00	-5.000,00 -5.000,00	-25,00% -25,00%	
EE Mobilier et matériel - Meubilair en materieel		c b	172.886,47 77.131,57	418.000,00 418.000,00	46.336,70 139.965,97	11,59% 32,02%	24.000,00 327.000,00	-173.000,00 -91.000,00	-41,39% -21,77%	
GE Téléphonie - Telefone		c b	4.522,71 4.522,71	102.000,00 102.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	2.000,00 24.000,00	-100.000,00 24.000,00	-98,04% 100,00%	
KE Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	
2.3. Octroi de crédits aux ménages - Kredietverlening aan gezinnen	83	c b	12.132,83 12.132,83	0,00 0,00	14.923,86 14.923,86	0,00% 0,00%	24.000,00 24.000,00	24.000,00 24.000,00	100,00% 100,00%	
2. Total dépenses de capital - Totaal kapitaaluitgaven		c b	839.696,45 1.620.306,65	2.897.000,00 3.662.000,00	216.737,51 636.557,49	7,48% 17,39%	520.000,00 848.000,00	-2.377.000,00 -2.814.000,00	-82,05% -76,84%	
I. Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven		c b	46.584.770,38 47.914.752,88	49.463.000,00 50.882.000,00	32.790.272,94 33.495.401,74	66,29% 65,83%	46.686.000,00 47.727.000,00	-2.777.000,00 -3.155.000,00	-5,61% -6,20%	

Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Venzenlijst 2015	Budget initial 2016 – Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	% Budget austérité 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Différence – Verschil (2) – (1) %
<b>II. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven</b>							
<b>1. Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)</b>	c	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00%
<b>2. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	49,29%	107.000,00	-40,56%
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	50,94%	110.000,00	-38,89%
<b>2.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	49,29%	107.000,00	-40,56%
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	50,94%	110.000,00	-38,89%
<b>TE Rénovation Palais – Renovatie Paleis</b>	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
<b>CE Construction bâtiment 77 rue du Lombard – Bouwwerk 77 Lombardstraat</b>	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
<b>PR Rénovation Relais postal – Renovatie Postkantoor gebouw</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	49,29%	107.000,00	-40,56%
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	50,94%	110.000,00	-38,89%
<b>II. Total dépenses extraordinaires – Total buitengewone uitgaven</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	49,29%	107.000,00	-40,56%
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	50,94%	110.000,00	-38,89%
<b>B. Total dépenses – Total uitgaven</b>	c	46.655,920,45	49.643.000,00	32.878.989,41	66,23%	46.793.000,00	-5,7%
	b	47.982.936,38	51.062.000,00	33.587.084,78	65,78%	47.837.000,00	-6,32%

	Libellé - Beschrijving	Codes économiques - Economische codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2015 - Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 - Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 - Verwezenlijkt op 30/09/2016	%	Budget ajusté 2016/2 - Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Difference - Verschil (2) - (1)	%
<b>A. Total des recettes - Totaal der ontvangsten</b>										
I.	<b>Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten</b>	51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	92,97%	49.252.000,00	407.000,00	0,83%		
II.	<b>Total recettes extraordinaires - Tot. buitengew. ontvangsten</b>	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%		
A.	<b>Total Recettes - Totaal ontvangsten</b>	51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	92,97%	49.252.000,00	407.000,00	0,83%		
<b>B. Total des dépenses - Totaal der uitgaven</b>										
I.	<b>Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven</b>	c 46.584.770,38 b 47.914.752,88	49.463.000,00 50.882.000,00	32.790.272,94 33.495.401,74	66,29%	46.686.000,00 47.727.000,00	-2.777.000,00 -3.155.000,00	-5,61% -6,20%		
II.	<b>Total dépenses extraordinaires - Totaal buitengew. uitgaven</b>	c 71.150,07 b 68.183,50	180.000,00 180.000,00	88.716,47 91.683,04	49,29%	107.000,00 110.000,00	-73.000,00 -70.000,00	-40,56% -38,83%		
B.	<b>Total dépenses - Totaal uitgaven</b>	c 46.655.920,45 b 47.982.936,38	49.643.000,00 51.062.000,00	32.878.989,41 33.567.084,78	66,23%	46.793.000,00 47.837.000,00	-2.850.000,00 -3.225.000,00	-5,74% -6,32%		
<b>C. Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat</b>										
I.	<b>Résultat ordinaire - Gewoon resultaat</b>	3.596.833,96	-2.037.000,00	11.915.558,74		1.525.000,00	3.562.000,00			
II.	<b>Résultat extraordinaire - Buitengewoon resultaat</b>	-68.183,50	-180.000,00	-91.683,04		-110.000,00	70.000,00			
C.	<b>Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat</b>	3.528.650,46	-2.217.000,00	11.823.875,70		1.415.000,00	3.632.000,00			

**Bijlage 4**

**ARTIKEL A/3/1 : AANKOOP VAN ZEGELS  
VOOR DE VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Dit artikel bevat het bedrag voor de aankoop van zegels voor de volksvertegenwoordigers en de erevolksvertegenwoordigers.

In 2015 konden 47 volksvertegenwoordigers (alle volksvertegenwoordigers, met uitzondering van de fractievoorzitters, de leden van het Bureau van het BHP, het PFB en de RVG, en de senatoren) 150 zegels en 150 portvrije enveloppen per semester krijgen, dat is een maximale jaarlijkse consumptie van  $0,72 \times 47 \times 300 \times 2 = 20.304$  euro. De 56 erevolksvertegenwoordigers konden 50 portvrije enveloppen per jaar krijgen, dat is een maximale jaarlijkse consumptie van  $0,72 \times 56 \times 50 = 2.016$  euro. Er was dus een budget voorzien van 20.000 euro in 2016.

Ingevolge de beslissing van het Bureau van 23 maart 2016, kunnen alle volksvertegenwoordigers voortaan 150 zegels en 150 portvrije enveloppen per semester krijgen, behalve de leden van het Bureau en de fractievoorzitters, die een contingent van 3.000 enveloppen en 3.000 bladen papier per semester kiezen (vier personen hebben nu die keuze gemaakt + de voorzitter en de ondervoorzitter, dus eigenlijk zes personen). 83 volksvertegenwoordigers zouden dus 150 zegels en 150 portvrije enveloppen per semester krijgen, dat is een maximale jaarlijkse consumptie van  $0,74 \times 83 \times 300 \times 2 = 36.852$  euro. De 56 erevolksvertegenwoordigers zouden 50 portvrije enveloppen per jaar krijgen, dat is een maximale jaarlijkse consumptie van  $0,74 \times 56 \times 50 = 2.072$  euro.

De geraamde totale uitgaven 2017 bedragen 38.924,00 euro ( $36.852 + 2.072$ ) en er is dus een budget voorzien van 40.000 euro in 2017.

**Annexe 4**

**ARTICLE A/3/1 :  
ACHAT DE TIMBRES POUR LES DÉPUTÉS**

Cet article contient le montant prévu pour l'achat de timbres pour les députés et les députés honoraires.

En 2015, 47 députés (tous les députés, à l'exception des chefs de groupe, des membres du Bureau du PRB, du PFB et RVG, et des sénateurs) pouvaient recevoir 150 timbres et 150 enveloppes préaffranchies par semestre, soit une consommation annuelle maximale de  $0,72 \times 47 \times 300 \times 2 = 20.304$  euros. Les 56 députés honoraires pouvaient quant à eux recevoir 50 enveloppes affranchies par année, soit une consommation annuelle maximale de  $0,72 \times 56 \times 50 = 2.016$  euros. Il était donc prévu un budget de 20.000 euros en 2016.

À la suite de la décision du Bureau du 23 mars 2016, tous les députés peuvent désormais recevoir 150 timbres et 150 enveloppes préaffranchies par semestre, sauf les membres du Bureau et les chefs de groupe qui choisissent un contingent de 3.000 enveloppes et de 3.000 feuilles de papier par semestre (actuellement 4 personnes ont fait ce choix + le président et le vice-président, soit 6 personnes). 83 députés pourraient donc recevoir 150 timbres et 150 enveloppes préaffranchies par semestre, soit une consommation annuelle maximale de  $0,74 \times 83 \times 300 \times 2 = 36.852$  euros et 56 députés honoraires pourraient recevoir 50 enveloppes affranchies par année, soit une consommation annuelle maximale de  $0,74 \times 56 \times 50 = 2.072$  euros.

Les dépenses totales estimées 2017 étant de 38.924,00 euros ( $36.852 + 2.072$ ), un budget de 40.000 euros a donc été prévu en 2017.

**Bijlage 5****ARTIKEL H/3 :****KANTOORBENODIGDHEDEN EN DRUKWERK**

Dit artikel bevat het bedrag bestemd voor de aankoop van kantoorbenodigdheden, inktpatronen, enveloppes en papier met het briefhoofd van de diensten en de volksvertegenwoordigers.

Het verschil tussen de gerealiseerde begroting (44.245,77 euro) en de initiële en aangepaste begroting 2016 (140.000 euro) wordt verklaard door de verwachte stijging van twee posten :

- de levering van inktpatronen aan de volksvertegenwoordigers : krachtens de beslissing van het Bureau van 23 maart 2016, mogen de parlementsleden om inktpatronen voor printers vragen, die duurder zijn en vaker gebruikt worden dan inktpatronen voor faxtoestellen ;
- de enveloppes en het papier met briefhoofd van de diensten en de volksvertegenwoordigers : de vernieuwing van de voorraad na de inwerkingtreding van het nieuw grafisch handvest, rekening houdend met de desbetreffende beslissingen van het Bureau van 23 maart 2016, leidt tot extra kosten : gebruik van papier van betere kwaliteit, minder schaalvoordelen (gepersonaliseerde enveloppes en briefhoofden, vervrouwelijking van de titels), overgang van 2 naar 3 kleuren (of van 1 naar 2).

**Annexe 5****ARTICLE H/3 :****MATÉRIEL DE BUREAU ET IMPRIMÉS**

Cet article contient le montant prévu pour l'achat de matériel de bureau, de cartouches d'encre et d'enveloppes et papier avec en-tête des services et des députés.

La différence entre le réalisé 2015 (44.245,77 euros) et le budget initial et ajusté 2016 (14.000 euros) s'explique par l'augmentation prévue de deux postes :

- la fourniture de cartouches d'encre aux députés : la décision du Bureau du 23 mars 2016 autorise les parlementaires à demander des jeux de cartouches d'encre pour imprimante, plus chères et plus fréquemment utilisées que celles pour fax ;
- les enveloppes et le papier avec en-tête des services et des députés : le renouvellement de ce stock à la suite de l'entrée en vigueur de la nouvelle charte graphique, en tenant compte des décisions du Bureau du 23 mars 2016 en la matière, induit un surcoût : utilisation d'un papier de meilleure qualité, moins d'économies d'échelle (enveloppes et papier à en-tête personnalisés, féminisation des titres), passage de 2 à 3 couleurs (ou de 1 à 2).

**Bijlage 6****VOORSTEL VAN DEFINITIEVE BEGROTING VAN  
HET PARLEMENT VOOR HET JAAR 2017****Synthesenota**

Na de voorlopige begroting, opgesteld op 31 mei 2016, hebben de diensten een tweede raming gemaakt van de ontvangsten en uitgaven (zie tabel als bijlage) teneinde de begroting 2017 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwesenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 30 september 2016, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2017 er als volgt uitzien :

**Annexe 6****PROPOSITION DE BUDGET DÉFINITIF  
DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE 2017****Note de synthèse**

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2016, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services (voir tableau en annexe) afin de fixer définitivement le budget 2017.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 30 septembre 2016, les recettes et les dépenses pour l'année 2017 devraient être les suivantes :

	Initiële begroting 2016 Budget initial 2016	Herschikte initiële begroting 2016(*) Budget initial 2016 restructuré(*)	Initiële begroting 2017/2 Budget initial 2017/2	Verschil Différence
Gewone ontvangsten Recettes ordinaires	48.845.000,00	48.845.000,00	48.423.000,00	-422.000,00
Buitengewone ontvangsten Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten Recettes totales	48.845.000,00	48.845.000,00	48.423.000,00	-422.000,00
Gewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement ordinaires	49.363.000,00	49.463.000,00	49.248.000,00	-215.000,00
Gewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation ordinaires	50.437.000,00	50.882.000,00	49.222.000,00	-1.660.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement extraordinaires	280.000,00	180.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation extraordinaires	625.000,00	180.000,00	504.000,00	324.000,00
Totale vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement totales	49.643.000,00	49.643.000,00	52.982.000,00	3.339.000,00
Totale vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation totales	51.062.000,00	51.062.000,00	49.726.000,00	-1.336.000,00
Gewoon resultaat Résultat ordinaire	-1.592.000,00	-2.037.000,00	-799.000,00	1.238.000,00
Buitengewoon resultaat Résultat extraordinaire	-625.000,00	-180.000,00	-504.000,00	-324.000,00
Totaal resultaat Résultat total	-2.217.000,00	-2.217.000,00	-1.303.000,00	914.000,00

(\*) De initiële begroting 2016 werd herschikt om de vergelijking te kunnen maken met de initiële begroting 2017, die ook herschikt werd om te voldoen aan de opmerkingen van het Rekenhof.  
De initiële begroting 2016 werd ook herschikt in de gedetailleerde begrotingstabel als bijlage.

(\*) Le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget initial 2017, lui-même restructuré pour répondre aux remarques de la Cour des comptes.  
Le budget initial 2016 a également été restructuré dans le tableau du budget détaillé en annexe.

De begroting 2017 bestaat uit ontvangsten voor een bedrag van 48.423.000,00 euro, uit vastleggingsuitgaven voor een bedrag van 52.982.000,00 euro en uit vereffenningsuitgaven voor een bedrag van 49.726.000,00 euro, wat betekent dat het door het Parlement te financieren saldo 1.303.000,00 euro bedraagt.

De totale ontvangsten bestaan alleen uit gewone ontvangsten voor een bedrag van 48.423.000,00 euro en, zoals vorig jaar, zijn er geen buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten bestaan uit lopende ontvangsten ten belope van 48.410.000,00 euro (vooral bestaande uit de dotaat die op 6 juli 2016 tijdens de vergadering is vastgelegd op 43.680.000,00 euro) en uit kapitaalontvangsten ten belope van 13.000,00 euro.

De daling van de lopende ontvangsten komt in hoofdzaak voort uit minder terugbetalingen van de hogere lonen van de parlementaire medewerkers, uit minder door de andere assemblees terugbetaalde vertrekvergoedingen en uit minder interne inhoudingen voor de vertrekvergoedingen van de niet herkozen volksvertegenwoordigers.

De totale (vereffennings)uitgaven bedragen 49.726.000,00 euro, te weten 49.222.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 504.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone uitgaven zijn opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 47.672.000,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 1.550.000,00 euro.

De stijging van de gewone lopende uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van de op 1 oktober geplande indexatie en van de stijging van de loonsom alsook van de toename van de contracten voor het onderhoud van de gebouwen, van de studies en consultancy voor de gebouwen en van de bij Selor geplande examens.

De daling van de gewone kapitaaluitgaven is vooral het gevolg van minder geplande werken in de gebouwen en minder aankoop van informaticamateriaal.

De buitengewone uitgaven bestaan alleen uit kapitaaluitgaven voor de renovatie van het voormalig Postkoetsgebouw voor een bedrag van 504.000,00 euro.

De stijging van de buitengewone kapitaaluitgaven is het gevolg van het project dat pas in 2017 wordt uitgevoerd.

Het totale te financieren saldo zou dus 799.000,00 euro voor de gewone begroting en 504.000,00 euro voor de buitengewone begroting bedragen.

Le budget 2017 se compose de recettes pour un montant de 48.423.000,00 euros, de dépenses d'engagement pour un montant de 52.982.000,00 euros et de dépenses de liquidation pour un montant de 49.726.000,00 euros, ce qui fait que le solde à financer par le Parlement sera de 1.303.000,00 euros.

Les recettes totales se composent uniquement de recettes ordinaires pour un montant de 48.423.000,00 euros, et, comme l'année dernière, il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se composent de recettes courantes pour un montant de 48.410.000,00 euros (composé principalement du montant de la dotation, fixé en réunion du 6 juillet 2016, à 43.680.000,00 euros) et de recettes de capital pour un montant de 13.000,00 euros.

La diminution des recettes courantes ordinaires provient principalement de la diminution des remboursements des barèmes majorés des collaborateurs parlementaires, des indemnités de départ remboursées par les autres assemblées et des prélèvements internes pour les indemnités de départ des députés non réélus.

Les dépenses totales (de liquidation), quant à elles, se montent à 49.726.000,00 euros, soit 49.222.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 504.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 47.672.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 1.550.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses courantes ordinaires provient principalement de l'indexation prévue au 1<sup>er</sup> octobre et de l'augmentation de la masse salariale ainsi que de l'augmentation des contrats d'entretien des bâtiments, des études et consultances pour les bâtiments et des examens prévus au Selor.

La diminution des dépenses de capital ordinaires provient principalement de la diminution des travaux prévus dans les bâtiments et des achats de logiciels informatiques.

Les dépenses extraordinaires se composent uniquement de dépenses de capital pour la rénovation de l'ancien relais postal pour un montant de 504.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de capital extraordinaires est due au projet qui ne sera réalisé qu'en 2017.

Le solde global à financer serait donc de 799.000,00 euros pour le budget ordinaire et de 504.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Het gewone tekort wordt gedekt met de reserves van het Parlement en het buitengewone tekort wordt gefinancierd met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

*Beslissing van het bureau (vergadering van 23/11/2016)*

Het Bureau,

- hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van begroting 2017 dat overeenkomstig artikel 128 van het Reglement eerst aan de commissie voor de Begroting en de Rekening en vervolgens aan de plenaire vergadering zal worden voorgelegd, zoals weergegeven in de bijgevoegde tabellen (Bijlage II bij deze notulen);, hierna samengevat als volgt :

Le déficit ordinaire est pris en charge par les réserves du Parlement et le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

*Décision du bureau (réunion du 23/11/2016)*

Le Bureau,

- marque son accord sur la proposition de budget 2017 qui, conformément à l'article 128 du règlement, sera soumise à la commission du Budget et du Compte et, ensuite, à l'assemblée plénière telle qu'elle figure dans les tableaux joints en annexe (Annexe II du présent procès-verbal), ci-après résumés comme suit :

	Initiële begroting 2016 Budget initial 2016	Herschikte initiële begroting 2016(*) Budget initial 2016 restructuré <sup>(*)</sup>	Initiële begroting 2017/2 Budget initial 2017/2	Verschil Différence
Gewone ontvangsten Recettes ordinaires	48.845.000,00	48.845.000,00	48.423.000,00	-422.000,00
Buitengewone ontvangsten Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten Recettes totales	48.845.000,00	48.845.000,00	48.423.000,00	-422.000,00
Gewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement ordinaires	49.363.000,00	49.463.000,00	49.248.000,00	-215.000,00
Gewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation ordinaires	50.437.000,00	50.882.000,00	49.222.000,00	-1.660.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement extraordinaires	280.000,00	180.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation extraordinaires	625.000,00	180.000,00	504.000,00	324.000,00
Totale vastleggingsuitgaven Dépenses d'engagement totales	49.643.000,00	49.643.000,00	52.982.000,00	3.339.000,00
Totale vereffeningssuitgaven Dépenses de liquidation totales	51.062.000,00	51.062.000,00	49.726.000,00	-1.336.000,00
Gewoon resultaat Résultat ordinaire	-1.592.000,00	-2.037.000,00	-799.000,00	1.238.000,00
Buitengewoon resultaat Résultat extraordinaire	-625.000,00	-180.000,00	-504.000,00	-324.000,00
Totaal resultaat Résultat total	-2.217.000,00	-2.217.000,00	-1.303.000,00	914.000,00

(\*) De initiële begroting 2016 werd herschikt om de vergelijking te kunnen maken met de aangepaste begroting 2017 die ook herschikt werd om te voldoen aan de opmerkingen van het Rekenhof.

(\*) Le budget initial 2016 a été restructuré pour pouvoir faire la comparaison avec le budget ajusté 2016, lui-même restructuré pour répondre aux remarques de la Cour des comptes.

**Bijlage 7****VOORSTEL VAN BEGROTING VAN  
HET PARLEMENT VOOR 2017****Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningenkredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet, is een voorstel tot aanpassing vastgesteld in de bijgevoegde tabel.

**A. ONTVANGSTEN**

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van ontvangstenbegroting bedraagt : 48.423.000 euro.

**I. GEWONE ONTVANGSTEN**

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel van gewone ontvangstenbegroting bedraagt : 48.423.000 euro (zie detail hieronder).

**I. LOPENDE ONTVANGSTEN**

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de intresten en meerwaarden, de verhuur van gebouwen, de inkomensoverdrachten en de aanwending van de provisies voor uitredingsvergoedingen.

Het voorstel van lopende ontvangstenbegroting bedraagt : 48.410.000 euro.

**1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, gezinnen en vzw's en aan de overheidssector.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 3.770.000 euro.

Het daalt met 257.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

**Annexe 7****PROPOSITION DE BUDGET DÉFINITIF DU  
PARLEMENT POUR L'ANNÉE 2017****Note explicative**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

**A. RECETTES**

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes s'élève à 48.423.000 euros.

**I. RECETTES ORDINAIRES**

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 48.423.000 euros (voir détail ci-après).

**I. RECETTES COURANTES**

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts et plus-values, les locations de bâtiments, les transferts de revenus et les utilisations de provisions pour indemnités de départ et préavis.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 48.410.000 euros.

**1.1. Ventes de biens non durables et de services**

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux asbl, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.770.000 euros.

Elle diminue de 257.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### *1.1.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privé bedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, hogere weddeschalen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt : 148.000 euro.

Het daalt met 214.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar hoofdzakelijk door een vermindering van de kredietnota's voor vorige jaren en een vermindering van de terugbetalingen van de hogere weddeschalen van de politieke fracties.

### *1.1.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de patronale lasten van het personeel en de beheerskosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt : 3.622.000 euro.

Het daalt met 43.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar hoofdzakelijk omdat er minder terugbetalingen van uittredingsvergoedingen door andere parlementen zullen zijn en minder recuperatie van de kosten voor het gebouw Lombard 77.

## **1.2. Ontvangen intresten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de financiële ontvangsten, de intresten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt : 202.000 euro

Het stijgt met 115.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar want het Parlement zal vermoedelijk moeten putten in zijn obligatiebeleggingsfonds om zijn voorziene tekort te financieren wetende dat dit fonds grotere meerwaarden meebrengt.

### *1.1.1. Aux entreprises, aux asbl et aux ménages*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des asbl et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 148.000 euros.

Elle diminue de 214.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement en raison de moins de notes de crédit pour années antérieures et de moins de remboursements de barèmes majorés par les groupes politiques.

### *1.1.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.622.000 euros.

Elle diminue de 43.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement parce qu'il y aura moins de remboursements d'indemnités de départ par les autres parlements et moins de récupération de frais pour le bâtiment Lombard 77.

## **1.2. Intérêts reçus des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 202.000 euros.

Elle augmente de 115.000 euros par rapport au budget de l'année précédente car le Parlement devra probablement puiser dans son fonds d'obligation pour financer son déficit prévu et que ce fonds génère des plus-values plus importantes.

### **1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoeding van de verzekeringen voor arbeidsongevallen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 10.000 euro.

Het daalt met 1.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

### **1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector**

Het betreft de gewone dotaatie die in de begroting van het Gewest is ingeschreven en de terugbetalingen van gewestelijke en federale belastingen.

Het stijgt met 856.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

#### *1.4.1. Inkomensoverdrachten*

Het betreft de gewone dotaatie ingeschreven in de gewestelijke begroting.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 43.680.000 euro.

Het stijgt met 856.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft het gebruik van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande legislatuur om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers naar aanleiding van de verkiezingen te betalen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 748.000 euro.

Het daalt met 1.139.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar ten gevolge van de vermindering van de te betalen uittredingsvergoedingen aan gewezen volksvertegenwoordigers.

## **2. KAPITAALONTVANGSTEN**

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

### **1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des indemnisations des assurances accident de travail et incendie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 10.000 euros.

Elle diminue de 1.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### **1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux et fédéraux.

Elle augmente de 856.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

#### *1.4.1. Transferts de revenus*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 43.680.000 euros.

Elle augmente de 856.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 748.000 euros.

Elle diminue de 1.139.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à la diminution des indemnités de départ à payer aux anciens députés.

## **2. RECETTES DE CAPITAL**

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel, ...) et les remboursements de crédits par les asbl et les ménages.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 13.000 euro.

### **2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)**

### **2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)**

### **2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 13.000 euro.

Het stijgt met 4.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

## **II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er zijn geen buitengewone ontvangsten voorzien dit jaar aangezien de buitengewone uitgaven door het saldo van de voorgaande jaren gefinancierd zijn.

## **B. UITGAVEN**

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van uitgavenbegroting bedraagt 52.905.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 49.649.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

## **I. GEWONE UITGAVEN**

De gewone begroting omvat de lopende uitgaven en kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement betreffen.

Het voorstel van gewone uitgavenbegroting bedraagt 49.171.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 49.145.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft (zie detail hieronder).

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 13.000 euros.

### **2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**

### **2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)**

### **2.3. Remboursements de crédits par les asbl et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 13.000 euros.

Elle augmente de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

## **II. RECETTES EXTRAORDINAIRES**

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour cette année étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

## **B. DÉPENSES**

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 52.905.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 49.649.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

## **I. DÉPENSES ORDINAIRES**

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 49.171.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 49.145.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation (voir détail ci-après).

## **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van lopende uitgavenbegroting bedraagt 47.282.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 47.644.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

### **1.1. Lonen en sociale lasten**

Het betreft alle vergoedingen en toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 39.849.000 euro voor de vastleggingskredieten en 39.849.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 23.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

#### *1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen*

Het betreft de vergoedingen en brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 28.466.000 euro voor de vastleggingskredieten en 28.466.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 659.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met een indexatie die voorzien is op 1 oktober en met de verhoging van de loonmassa.

#### *1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers*

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de PFB en de RVG alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 9.627.000 euro voor de vastleggingskredieten en 9.627.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

## **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 47.282.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 47.644.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### **1.1. Salaires et charges sociales**

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 39.849.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 39.849.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 23.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

#### *1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération*

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 28.466.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 28.466.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 659.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte d'une indexation prévue au 1<sup>er</sup> octobre et de l'augmentation de la masse salariale.

#### *1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs*

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 9.627.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 9.627.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het stijgt met 40.700 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de indexatie maar de verhoging is beperkt door de vermindering van de bijdragen voor de Pensioenkas.

#### *1.1.3. Overige sociale lasten*

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uitredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.046.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.046.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 755.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de vermindering van de uitredingsvergoedingen te betalen aan de volksvertegenwoordigers.

#### *1.1.4. Lonen in natura*

Het betreft de terugbetaling van de bijdragen van de ziekteverzekering van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 710.000 euro voor de vastleggingskredieten en 710.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 78.300 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar hoofdzakelijk door een verhoging van sociale bijdragen die terugbetaald moeten worden aan de volksvertegenwoordigers en de stijging van het aantal postzegels geleverd aan de volksvertegenwoordigers.

### **1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft alle werkingsuitgaven, verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 4.153.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.515.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 659.000 euro wat de vastleggingen betreft en met 367.000 euro wat de vereffeningen betreft, ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

Elle augmente de 40.700 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'indexation mais l'augmentation est limitée en raison du versement de moins de cotisations à la caisse de retraite.

#### *1.1.3. Autres charges sociales*

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.046.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.046.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 755.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement pour tenir compte de la diminution des indemnités de départ à verser aux députés.

#### *1.1.4. Salaires en nature*

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 710.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 710.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 78.300 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement en raison d'une augmentation des cotisations sociales à rembourser aux députés et de l'augmentation des timbres fournis aux députés.

### **1.2. Achats de biens non durables et de services**

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 4.153.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 4.515.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 659.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 367.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

### *1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.884.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.266.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 576.000 euro wat de vastleggingen betreft en met 889.000 euro wat de vereffeningen betreft, ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

### *Rubriek A: Honoraria en diverse lasten*

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek bedraagt 268.000 euro wat de vastleggingen betreft en 320.000 euro wat de vereffeningen betreft.

Ze daalt met resp. 147.000 euro en 95.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk wegens een onderscheiding tussen de private en publieke uitgaven voor examens en wegens een daling van het aantal van opgestelde kredietnota's ten opzichte van vorig jaar.

### *Rubriek C : Drukwerken - abonnementen – stukken*

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 566.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

Ze daalt met 86.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar hoofdzakelijk om rekening te houden met de nieuwe overheidsopdracht voor het drukken van parlementaire documenten.

### *Rubriek D : Onderhoud gebouwen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

### *1.2.1. Aux entreprises, aux asbl et aux ménages*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux asbl et aux ménages.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 3.884.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 4.266.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 576.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 889.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

### *Rubrique A : Honoraires et frais divers*

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique se monte à 268.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 320.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue respectivement de 147.000 euros et de 95.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement en raison de la distinction entre les dépenses d'examen privées et publiques et en raison de la diminution des notes de crédit établies pour années antérieures.

### *Rubrique C : Impressions - abonnements – documents*

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 566.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 86.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte du nouveau marché d'impression des documents parlementaires.

### *Rubrique D : Entretien bâtiments*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Deze rubriek bedraagt 1.751.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 2.043.000 euro voor wat de vereffenskredieten betreft.

Ze stijgt met resp. 922.000 euro en 607.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de verhoging van de onderhoudscontracten en met een nieuwe uitgave inzake consultancy.

#### *Rubriek E : Onderhoud meubilair en materieel*

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materieel (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en -software)..

Deze rubriek bedraagt 357.000 euro voor de vastleggingskredieten en 395.000 euro voor de vereffenskredieten.

Ze daalt met 112.000 euro en met 121.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de vermindering van de lopende kosten inzake informatica en restauratie van kunstwerken.

#### *Rubriek F : Vervoer*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Deze rubriek bedraagt 44.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffenskredieten.

Ze daalt met 15.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar hoofdzakelijk om rekening te houden met een vermindering van de huur van wagens.

#### *Rubriek G : Telefonia*

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 62.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffenskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

Cette rubrique se monte à 1.751.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.043.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente respectivement de 922.000 euros et de 607.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'augmentation des contrats d'entretien et d'une nouvelle dépense de consultance.

#### *Rubrique E : Entretien mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 357.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 395.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 112.000 euros et de 121.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution des frais courants informatiques et de la restauration d'œuvres d'art.

#### *Rubrique F : Transport*

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau des membres du Parlement, et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 44.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 15.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution des frais de location des voitures.

#### *Rubrique G : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de communications pour la téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 62.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

*Rubriek H : Benodigdheden*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 461.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt met 40.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar hoofdzakelijk om rekening te houden met de noden inzake uniformen en de vervanging van het servies (met het nieuwe logo).

*Rubriek AC : Externe betrekkingen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 45.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

*Rubriek I : Public Relations en protocol*

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblée,...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 357.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt met 2.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar volgens de voorziene projecten inzake audiovisuele publicaties en promotie van de democratische waarden.

*Rubriek K : Niet-geprogrammeerde uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

Deze rubriek bedraagt 1.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

*Rubrique H : Fournitures*

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 461.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 40.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des besoins en matière d'uniformes et du remplacement du service de table avec le nouveau logo.

*Rubrique AC : Relations extérieures*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Cette rubrique se monte à 45.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

*Rubrique I : Relations publiques et protocole*

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 357.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 2.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, selon les projets prévus en matière de publications audiovisuelles et de promotion des valeurs démocratiques.

*Rubrique K : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Cette rubrique se monte à 1.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

### *1.2.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Deze rubriek bedraagt 92.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 72.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

Ze stijgt resp. met 82.000 euro en 62.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de onderverdeling van de examenkosten tussen private en publieke organisatoren.

### *1.2.3. Belastingen*

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Deze rubriek bedraagt 177.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningenkredieten.

Ze stijgt met 1.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

### **1.3. Betaalde interessen**

Het betreft diverse bankkosten en minderwaarden op de verkoop van beleggingen alsook op handelsvorderingen.

Deze rubriek bedraagt 4.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningenkredieten.

Ze stijgt met 1.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

### **1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 1.261.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningenkredieten.

Ze stijgt met 33.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen.

### *1.2.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Cette rubrique se monte à 92.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 72.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente respectivement de 82.000 euros et de 62.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la distinction entre les dépenses d'examen privées et publiques.

### *1.2.3. Impôts*

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Cette rubrique se monte à 177.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### **1.3. Intérêts payés**

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur vente de placements ainsi que sur les créances commerciales.

Cette rubrique se monte à 4.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### **1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des asbl et des ménages**

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.261.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 33.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'indexation.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Deze rubriek bedraagt 2.015.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningenkredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

## **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.889.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.501.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.540.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.152.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

#### *Rubriek DE: Gebouwen*

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buiten gewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek bedraagt 1.540.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.152.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Ze daalt met 817.000 euro voor de vastleggingskredieten en met 1.970.000 euro voor de vereffeningenkredieten ten opzichte van het vorige jaar in functie van voorziene werken in de verschillende gebouwen.

### **2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen**

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 349.000 euro voor wat de vastleggingskredieten en de vereffeningenkredieten betreft.

Cette rubrique se monte à 2.015.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

## **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 1.889.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.501.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### **2.1. Constructions de bâtiments**

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.540.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.152.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

#### *Rubrique DE : Bâtiments*

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 1.540.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.152.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 817.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 1.970.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente en fonction des travaux prévus dans les différents bâtiments.

### **2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement**

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 349.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

*Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers*

In deze rubriek staan alle kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 15.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningenkredieten.

Ze daalt met 5.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, in functie van de aankoopvoorzichten ter zake.

*Rubriek EE : Meubilair en materiaal*

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair, informatica en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, evenals voor de aankoop van kunstwerken.

Deze rubriek bedraagt 281.000 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningenkredieten.

Ze daalt met 137.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar in functie van de aankoopvoorzichten ter zake (bureaus, stoelen, kasten, PC's, programma's, audiovisueel materiaal, huishoudtoestellen, machines, enz.).

*Rubriek GE : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale,...).

Deze rubriek bedraagt 102.000 euro zowel voor de vastleggingsuitgaven als voor de vereffeningenuitgaven.

Ze stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, want dit project is verschoven naar 2017.

*Rubriek KE : Niet-geprogrammeerde uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorzienne kapitaaluitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen.

Er worden geen uitgaven voorzien voor deze rubriek.

### **2.3. Kredietverlening aan gezinnen**

Het betreft de leningen toegestaan door de sociale dienst aan de medewerkers en aan de personeelsleden.

Er worden geen uitgaven ter zake verwacht.

*Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 15.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 5.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière.

*Rubrique EE : Mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence, ainsi que pour les achats d'œuvres d'art.

Cette rubrique se monte à 281.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 137.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière (bureaux, chaises, armoires, ordinateurs, logiciels, matériels audiovisuels, matériels électroménagers, machines, etc.).

*Rubrique GE : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se monte à 102.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente car ce projet est reporté en 2017.

*Rubrique KE : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

### **2.3. Octroi de crédits aux ménages**

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs et aux membres du personnel.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

## **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven verbonden aan werken die het Parlement uitvoert die verbonden zijn aan afzonderlijke projecten.

Het voorstel van begroting voor de buitengewone uitgaven bedraagt 3.734.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 504.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.734.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 504.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

#### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, inbegrepen de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.734.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 504.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft.

*Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw*

Deze rubriek omvat de kosten voor de renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 3.734.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 504.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

## **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 3.734.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 504.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a pas de dépenses courantes extraordinaires.

### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 3.734.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 504.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

#### **2.1. Constructions de bâtiments**

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 3.734.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 504.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

*Rubrique PR : Rénovation du Relais postal*

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 3.734.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 504.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Ze stijgt met 3.554.000 euro voor wat de vastleggings-kredieten betreft en 324.000 euro voor wat de vereffening-kredieten betreft t.o.v. de begroting van vorig jaar in functie van de voorziene renovatiewerken ter zake.

### C. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren totale saldo 1.303.000 euro.

#### **1. TE FINANCIEREN SALDO GEWONE BEGROTING**

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren saldo van de gewone begroting 799.000 euro.

#### **2. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING**

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 504.000 euro.

Elle augmente de 3.554.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 324.000 euros en ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

### C. SOLDE A FINANCER

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 1.303.000 euros.

#### **1. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE**

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget ordinaire est de 799.000 euros.

#### **2. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE**

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 504.000 euros.

**Bijlage 8**

## INITIËLE BEGROTING 2017/2

**Annexe 8**

## BUDGET INITIAL 2017/2

Budget initial 2017/2 – Initiële begroting 2017/2						
Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 – Initiële begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)
					Budget initial 2017/2 – Initiële begroting 2017/2 (3)	Déférence – Verschil (3) – (1)
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>						
<b>I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>						
<b>1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>						
	51.481.972,53	48.836.000,00	45.399.395,74	49.235.000,00	48.410.000,00	-426.000,00 -0,87%
<b>Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten</b>	<b>16</b>	<b>4.040.928,10</b>	<b>4.027.000,00</b>	<b>2.551.886,63</b>	<b>3.889.000,00</b>	<b>3.770.000,00 -257.000,00 -6,38%</b>
Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1	412.322,27	362.000,00	97.369,11	140.000,00	148.000,00 -214.000,00 -59,12%
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2	3.628.605,83	3.665.000,00	2.454.517,52	3.749.000,00	3.622.000,00 -43.000,00 -1,17%
Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages – Ontvangen intresten van bedrijven, vzw's en gezinnen	26	800.75,00	87.000,00	32,50	602.000,00	202.000,00 115.000,00 132,18%
Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38	8.207,52	11.000,00	23.476,61	25.000,00	10.000,00 -1.000,00 -9,09%
Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	49	43.070.000,00	42.824.000,00	42.824.000,00	43.680.000,00	856.000,00 2.009%
De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3	43.070.000,00	42.824.000,00	42.824.000,00	43.680.000,00	856.000,00 2.009%
1.4.2. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 0,00%
<b>1.5. Opérations internes – Interne verrichtingen</b>	<b>08</b>	<b>3.562.081,91</b>	<b>1.887.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.895.000,00</b>	<b>748.000,00 -1.139.000,00 -60,36%</b>
<b>2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>						
<b>2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00 0,00%</b>
Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terrainen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77	2.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 0,00%
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87	27.614,31	9.000,00	11.564,74	17.000,00	13.000,00 4.000,00 30,77%
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>51.511.586,84</b>	<b>48.845.000,00</b>	<b>45.410.960,48</b>	<b>49.252.000,00</b>	<b>48.423.000,00 -422.000,00 -0,86%</b>

Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 – Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
<b>II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten</b>									
<b>1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>									
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
II. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>									
I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten	51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	49.252.000,00	48.423.000,00	422.000,00	-422.000,00	-0,86%	
II. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten	51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	49.252.000,00	48.423.000,00	422.000,00	-422.000,00	-0,86%	

Libellé – Beschrijving		Budget initial 2016 – Initiale begroting (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget initial 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2 (3)	Déférence – Verschil (3) – (1)	%	
		Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015				
<b>1.</b>	<b>Dépenses courantes – Lopende uitgaven</b>							
<b>1.1.</b>	<b>Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven</b>							
<b>1.1.1.</b>	<b>Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten</b>							
<b>1.1.1.1.</b>	<b>Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen</b>	11	c	45.745.073,93	46.566.000,00	32.573.535,43	46.166.000,00	
		b		46.294.446,23	47.220.000,00	32.858.744,25	46.879.000,00	
<b>1.1.1.2.</b>	<b>Cotisations sociales à charge des employeurs – Bidragen ten laste van de werkgevers</b>							
<b>1.1.1.3.</b>	<b>Autres charges sociales - Overige sociale lasten</b>							
<b>1.1.1.4.</b>	<b>Salaars en nature – Lonen in natura</b>	11.4	c	580.041,52	631.700,00	357.562,58	681.000,00	
		b		580.041,52	631.700,00	357.562,58	681.000,00	
<b>1.1.2.</b>	<b>Aankoop van</b>	12	c	2.659.103,58	3.494.000,00	1.641.609,46	3.133.000,00	
		b		3.208.475,88	4.48.000,00	1.928.16,28	3.846.000,00	
<b>1.1.2.1.</b>	<b>Achats de biens non durables et de services –  niet-duurzame aarderien en diensten</b>							
<b>1.1.2.1.1.</b>	<b>Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages - bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	Aan	12.1	c	2.507.577,73	3.308.000,00	1.467.354,95	2.925.000,00
		b		3.056.956,03	3.982.000,00	1.752.563,77	3.658.000,00	
<b>1.1.2.1.2.</b>	<b>Honoraires et frais divers – Honoraria en diverse lasten</b>							
<b>1.1.2.1.3.</b>	<b>Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten</b>							
<b>1.1.2.1.4.</b>	<b>Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen</b>							
<b>1.1.2.1.5.</b>	<b>Entretien mobilier et matériel –Onderhoud meubilair en materiel</b>							
<b>1.1.2.1.6.</b>	<b>Transport – Vervoer</b>							
<b>1.1.2.1.7.</b>	<b>Relations extérieures – Externe betrekkingen</b>							
<b>1.1.2.1.8.</b>	<b>Relations publiques et protocole – Public relations en protocol</b>							
<b>1.1.2.1.9.</b>	<b>Dépenses non programmées – Niet voorzien uitgaven</b>							

Libellé – Beschrijving	Budget initial 2016 – Initial budget 2016		Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016		Budget ajusté 2017/2 – Aangepaste begroting 2016/2		Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2		Différence – Verschil (3) – (1)		%
	Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 – Initial budget 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2017/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%		
1.2.2. Aux administrations publiques – Aan de overhedssector	12.2	c b	9.344,01 9.344,01	10.000,00 10.000,00	10.844,37 10.844,37	11.000,00 11.000,00	92.000,00 72.000,00	82.000,00 62.000,00	89.139% 86,11%		
1.2.3. Impôts – Belastingen	12.5	c b	142.181,84 142.181,84	176.000,00 176.000,00	163.410,14 163.410,14	177.000,00 177.000,00	177.000,00 177.000,00	1.000,00 1.000,00	0,55% 0,55%		
1.3. Intérêts payés – Betaalde interessen	21	c b	7.026,83	3.000,00	11.060,58	17.000,00	4.000,00	1.000,00	25,00%		
1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c b	1.219.157,94 1.219.157,94	1.228.000,00 1.228.000,00	1.209.753,42 1.209.753,42	1.239.000,00 1.239.000,00	1.261.000,00 1.261.000,00	33.000,00 33.000,00	2,62% 2,62%		
1.5. Opérations internes – Interne verrichtingen	03	c b	2.015.000,00	2.015.000,00	1.511.250,00	2.015.000,00	2.015.000,00	0,00	0,00%		
1. Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven	45.745.073,93	c b	46.566.000,00 47.220.000,00	32.573.555,43 32.858.744,25	46.166.000,00 46.879.000,00	47.310.000,00 47.672.000,00	744.000,00 452.000,00	1.57% 0,95%			
2. Dépenses de capital – Kapitaalauitgaven	839.696,45	c b	2.897.000,00 3.662.000,00	216.737,51 636.637,49	520.000,00 848.000,00	1.938.000,00 1.550.000,00	959.000,00 -2.112.000,00	-959.000,00 -2.112.000,00	-33,10% -57,67%		
2.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken	72	c b	639.867,02 1.485.120,60	2.357.000,00 3.122.000,00	150.318,85 481.523,36	234.000,00 480.000,00	1.540.000,00 1.52.000,00	-817.000,00 -1.970.000,00	-34,66% -63,10%		
2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement – Bâtiments / travaux d'aménagement – Gébouwen / verbouwingen	74	c b	639.867,02 1.485.120,60	2.357.000,00 3.122.000,00	150.318,85 481.523,36	234.000,00 480.000,00	1.540.000,00 1.152.000,00	-817.000,00 -1.970.000,00	-34,66% -63,10%		
2.2.2. Dépôts et collaborateurs parlementaires – Volevertegenwoordigers en parlementaire medewerkers	74	c b	187.696,60 123.053,22	540.000,00 140.210,27	51.494,80 10.287,42	262.000,00 344.000,00	398.000,00 398.000,00	-142.000,00 -142.000,00	-26,30% -26,30%		
EE Mobiler et matériel – Meubilair en materiel	74	c b	172.886,47 77.131,57	418.000,00 418.000,00	418.000,00 138.963,97	245.000,00 327.000,00	281.000,00 281.000,00	-137.000,00 -137.000,00	-32,78% -32,78%		
GE Téléphone – Telefone	83	c b	4.522,71 4.522,71	102.000,00 102.000,00	0,00 0,00	2.000,00 2.000,00	102.000,00 102.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%		
KE Dépenses non programmées – Niet voorzien uitgaven	83	c b	823.996,45 3.662.000,00	2.897.000,00 3.662.000,00	216.737,51 636.637,49	520.000,00 848.000,00	1.938.000,00 49.248.000,00	-959.000,00 -2.112.000,00	-33,10% -57,67%		
2. Total dépenses de capital – Totaal kapitaalauitgaven	47.727.000,00	c b	33.495.401,74 50.892.000,00	32.790.227,94 47.727.000,00	46.686.000,00 49.248.000,00	47.727.000,00 49.222.000,00	47.727.000,00 49.222.000,00	-215.000,00 -1.660.000,00	-0,43% -3,26%		
1. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	47.727.000,00	c b	46.584.770,38 47.914.752,88	49.463.000,00 50.892.000,00	46.686.000,00 49.248.000,00	47.727.000,00 49.222.000,00	47.727.000,00 49.222.000,00	-215.000,00 -1.660.000,00	-0,43% -3,26%		

Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 – Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2 (3)	Déférence – Verschil (3) – (1)	%
<b>II. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven</b>									
<b>1. Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)</b>									
	c	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>2. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	107.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00	1974,44%	
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	110.000,00	504.000,00	324.000,00	180,00%	
<b>2.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	107.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00	1974,44%	
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	110.000,00	504.000,00	324.000,00	180,00%	
TE Rénovation Palais – Renovatie Paleis	c	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
CE Construction bâtiment 77 rue du Lombard – Bouwwerk 77 Lombardstraat	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	107.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00	1974,44%	
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	110.000,00	504.000,00	324.000,00	180,00%	
PR Rénovation Relais postal – Renovatie Postkantoor gebouw	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	107.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00	1974,44%	
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	110.000,00	504.000,00	324.000,00	180,00%	
<b>II. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone uitgaven</b>	c	71.150,07	180.000,00	88.716,47	107.000,00	3.734.000,00	3.554.000,00	1974,44%	
	b	68.183,50	180.000,00	91.683,04	110.000,00	504.000,00	324.000,00	180,00%	
<b>B. Total dépenses – Totaal uitgaven</b>	c	46.655.920,45	49.643.000,00	32.878.989,41	46.793.000,00	52.982.000,00	3.339.000,00	6,73%	
	b	47.982.936,38	51.062.000,00	33.587.084,78	47.837.000,00	49.726.000,00	-1.336.000,00	-2,62%	

Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015	Budget initial 2016 – Initiale begroting 2016 (1)	Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016	Budget ajusté 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)	Budget initial 2017/2 – Initiale begroting 2017/2 (3)	Déférence – Verschil (3) – (1)	%
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>									
I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten	51.511.586,84	48.845.000,00	45.410.960,48	49.252.000,00	48.423.000,00	-422.000,00	-0,86%		
II. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	
<b>A. Total recettes – Totaal ontvangsten</b>	<b>51.511.586,84</b>	<b>48.845.000,00</b>	<b>45.410.960,48</b>	<b>49.252.000,00</b>	<b>48.423.000,00</b>	<b>-422.000,00</b>	<b>-0,86%</b>		
<b>B. Total des dépenses – Total der uitgaven</b>									
I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c b	46.584.770,38 47.914.752,88	49.463.000,00 50.882.000,00	32.790.272,94 33.495.401,74	46.686.000,00 47.727.000,00	49.248.000,00 49.222.000,00	-215.000,00 -1.560.000,00	-0,43% -3,26%	
II. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven	c b	71.150,07 68.183,50	180.000,00 180.000,00	88.716,47 91.683,04	107.000,00 110.000,00	3.734.000,00 504.000,00	3.554.000,00 324.000,00	1974,44% 180,00%	
<b>B. Total dépenses – Totaal uitgaven</b>	<b>c b</b>	<b>46.655.320,45 47.982.936,38</b>	<b>49.643.000,00 51.062.000,00</b>	<b>32.878.989,41 33.587.084,78</b>	<b>46.733.000,00 47.837.000,00</b>	<b>52.982.000,00 49.726.000,00</b>	<b>3.339.000,00 -1.336.000,00</b>	<b>6,73% -2,62%</b>	
<b>C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>									
I. Résultat ordinaire – Gewoon resultaat		3.596.833,96	-2.037.000,00	11.915.558,74	1.525.000,00	-799.000,00	1.238.000,00		
II. Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat			-68.183,50	-180.000,00	-91.683,04	-110.000,00	-504.000,00	-324.000,00	

**Bijlage 9**

Detail van het punt 1.1.2 ontvangsten en het punt 1.1.2 uitgaven — Evenwicht tussen de ontvangsten en de uitgaven

**Annexe 9**

Détail du point 1.1.2 recettes et du point 1.1.2 dépenses — Equilibre entre les recettes et les dépenses.

	<b>Libellé – Beschrijving</b>	<b>Codes économiques – Economische codes</b>	<b>Crédit – Krediet (*)</b>	<b>Réalisé 2015 – Verwezenlijkt 2015</b>	<b>Budget initial 2016 – Initiële begroting 2016 (1)</b>	<b>Réalisé au 30/09/2016 – Verwezenlijkt op 30/09/2016</b>	<b>Budget ajusté 2016/2 – Aangepaste begroting 2016/2 (2)</b>	<b>Budget initial 2017/2 – Initiële begroting 2017/2 (3)</b>	<b>Différence – Verschil (3) – (1)</b>	<b>%</b>
--	-------------------------------	--	-----------------------------	--	--	--	---	--	--	----------

**RECETTES - ONTVANGSTEN**

REC/BA-01	REMBOURSEMENT CHARGES SOCIALES ET FRAIS D'ASSURANCES LIÉS AUX BAREMES DES MEMBRES DU PERSONNEL DU RVG – LOON- & VERZEKERINGSKOSTEN VERBONDEN AAN DE WEDDES VAN DE PERSONEELSLIEDEN RVG	16.20	–	1.417.328,76	1.450.000,00	928.888,18	1.450.000,00	1.450.000,00	0	0,00%
REC/BA-02	REMBOURSEMENT CHARGES SOCIALES ET FRAIS D'ASSURANCES LIÉS AUX BAREMES DES MEMBRES DU PERSONNEL DU PFB – LOON- & VERZEKERINGSKOSTEN VERBONDEN AAN DE WEDDES VAN DE PERSONEELSLIEDEN PFB	16.20	–	1.178.549,65	1.350.000,00	915.065,97	1.350.000,00	1.350.000,00	0	0,00%

**DÉPENSES - UITGAVEN**

BA/01	DEPENSES POUR COMPTE DU RVG - UITGAVEN VOOR REKENING VAN DE RVG	11.20	c	1.417.328,76	1.450.000,00	891.483,26	1.450.000,00	1.450.000,00	0	0,00%
		11.20	b	1.417.328,76	1.450.000,00	891.483,26	1.450.000,00	1.450.000,00	0	0,00%
BA/02	DEPENSES POUR COMPTE DU PFB - UITGAVEN VOOR REKENING VAN HET PFB	11.20	c	1.178.549,65	1.350.000,00	866.882,10	1.350.000,00	1.350.000,00	0	0,00%
		11.20	b	1.178.549,65	1.350.000,00	866.882,10	1.350.000,00	1.350.000,00	0	0,00%

**Bijlage 10**

De uitgaven die van kapitaaluitgaven courante uitgaven zijn geworden in 2017 zijn de volgende :

**Annexe 10**

Les dépenses qui sont passées des dépenses de capital aux dépenses courantes 2017 sont les suivantes :

	2017- Ini2-Vast	2017-Ini2-Vereff.
	2017-Ini2-Eng	2017-Ini2-Liq
Verfwerken/tapijten - DECORTEAM-MEULEMAN (>10/10/2017) Travaux peinture/tapis - DECORTEAM-MEULEMAN (>10/10/2017)	0,00	40.112,12
Gecentraliseerd technisch beheer (GTC-BMS) Gestion technique centralisée (GTC-BMS)	254.100,00	0,00
Restauratie salons en spiegelzaal Restauration salons et salle des glaces	0 (uitgesteld tot 2018) 0 (reporté à 2018)	0 (uitgesteld tot 2018) 0 (reporté à 2018)
Restauratie verguldsels spiegelzaal (188.120,00 eur te voorzien voor 2018 voor werken in 2019) / Restauration dorures salle des glaces (188.120,00 eur à prévoir en 2018 pour travaux en 2019)	0 (uitgesteld tot 2018) 0 (reporté à 2018)	0 (uitgesteld tot 2018) 0 (reporté à 2018)